



Le pari de  
**Jean-Claude Juncker**  
Page B 3



La Russie installe  
des **missiles** en Crimée  
Page B 5

# ÉCONOMIE

CAHIER B • LE DEVOIR, LE JEUDI 27 NOVEMBRE 2014

PERSPECTIVES

## Austérité en alternance

GÉRARD BÉRUBÉ



Derrière cette apparente improvisation se profile un délicat jeu d'équilibre. Le gouvernement Couillard semble avoir adopté un principe d'alternance entre l'austérité budgétaire et l'assainissement des finances publiques visant l'appui populaire.

**P**arlant des négociations dans la fonction publique à venir, le président de la CSN, Jacques Létourneau, avait bien résumé la situation dans une entrevue au magazine *Forces*. «*La bataille de l'opinion publique est centrale et cette bataille, nous sommes en train de la perdre.*»

La lecture du président de la CSN a été faite dans le contexte de «*négociation*», l'été dernier, visant à redresser la situation des régimes de retraite des employés municipaux. Mercredi, le gouvernement Couillard annonçait une entente avec le Parti québécois permettant d'espérer que le projet de loi 3 sur les régimes de retraite sera adopté sans obstacle la semaine prochaine. L'opposition péquiste a précisé qu'elle avait arraché quelques «*concessions*» en retour d'une renonciation à faire obstruction à l'adoption du projet législatif. La symbolique était plutôt forte, l'entente ayant été annoncée le jour du «*Grand Dérapage*», les syndicats municipaux tenant une autre journée de manifestations contre la réforme des régimes de retraite.

Si l'austérité budgétaire divise, l'assainissement des finances publiques repose, pour sa part, sur un certain consensus et bénéficie d'un appui majoritairement favorable dans l'opinion publique. Sur la scène politique, elle reçoit un assentiment partiel du PQ, et la CAQ n'y est pas hostile.

Façon de faire

Mais tout est dans la façon de faire. S'il agit dans la précipitation, s'il applique une approche comptable et procède à des coupes à la fois sombres et trop importantes, le gouvernement Couillard risque l'affrontement social, une déprime dans la haute fonction publique et un retour de l'économie québécoise en récession, a prévenu Pierre Fortin jeudi dernier. Pour l'heure, l'économiste maintient son appui au virage serré négocié par le gouvernement, malgré les fausses manœuvres observées.

Cela illustre qu'entre austérité et assainissement, le cœur balance. Il y a apparence d'improvisation ou d'actions à la pièce laissant supposer un leadership déficient. Mais derrière se profile une alternance susceptible d'alimenter une opinion publique majoritairement favorable qui ne détrompe pas malgré un glissement de la popularité du gouvernement libéral dans les derniers sondages.

Dans la colonne des plus et des moins, les appuis se déplacent entre la négociation salariale avec les fédérations de médecins et la trop forte concentration du pouvoir décisionnel entre les mains du ministre de la Santé. Entre une hausse et une modulation de la tarification des services de garde devant une commission Robillard proposant une action en apparence plus sévère. Aussi, entre une hausse de 1,06% du taux d'indexation annuel du régime d'imposition des particuliers et des prestations d'aide financière de dernier recours annoncée le jour où la Ville de Montréal décrète une augmentation moyenne de taxes de 2,2%. Le tout ayant pour toile de fond cette réduction de 2% des effectifs dans la fonction publique accompagnée de l'abolition des primes et bonis. Et cette négociation des conventions collectives dans la fonction publique.

Le tout ayant également pour force motrice le budget de l'an 1 d'un gouvernement majoritaire placé sous le sceau de l'austérité et comprenant des cibles ambitieuses de contrôle de la croissance des dépenses.

Bref, un parcours jusqu'ici plutôt sinueux, mais multipliant les dosages stratégiques. Certains déplorent l'absence de mécanismes de mesure, d'imputabilité et de récurrence. D'autres évoquent le danger d'une trop grande centralisation entre les mains de l'État. D'autres, enfin, dénoncent une approche comptable dans ce qui semble prendre la forme d'une redéfinition de la réingénierie plus structurelle de la relation entre l'État et le citoyen. Mais dans la bataille pour l'opinion publique, cette redéfinition demeure sous appui majoritaire.

En cette ère de surplus budgétaire au fédéral, avec ces retombées positives pour l'économie québécoise de l'accélération de la croissance aux États-Unis, avec cette amélioration sensible des finances publiques observée d'avril à août, la mise à jour économique de la semaine prochaine s'annonce plutôt stratégique.



MICHAËL MONNIER LE DEVOIR

## Postes Canada fait des profits même si elle livre encore à domicile

La société a réalisé un bénéfice de 13 millions au troisième trimestre

FRANÇOIS DESJARDINS

**L**a réorganisation en cours chez Postes Canada et la nouvelle tarification continuent d'avoir un impact sur ses finances : pour un deuxième trimestre consécutif, la société de la Couronne a enregistré un bénéfice et l'année 2014 sera rentable, annonce-t-elle.

Postes Canada, qui abandonne graduellement la livraison à domicile pour réduire ses coûts, a généré un bénéfice avant impôt de 13 millions au cours du troisième trimestre, comparativement à une perte de 129 millions en 2013. Les revenus se sont élevés à 1,87 milliard, en hausse de près de 4,7%.

«*Malgré l'incertitude entourant l'érosion des volumes, le chiffre d'affaires devrait continuer à s'améliorer au quatrième trimestre et un profit net*

*est prévu pour l'exercice 2014*», a écrit la société dans son rapport trimestriel. «*En même temps, Postes Canada continue à mettre en place son plan d'action en cinq points afin d'atteindre son objectif d'assurer l'autosuffisance de l'entreprise.*» Le volume de courrier transactionnel a reculé de 6,1% par rapport à 2013, selon la société.

Le retour de la rentabilité sans la conversion complète de la livraison résidentielle démontre que Postes Canada «*peut continuer à prospérer sans qu'elle ait à éliminer le service de livraison du courrier à domicile*», selon le Syndicat des travailleurs des postes. «*Notre service postal s'est montré rentable pendant la très grande majorité des deux dernières décennies et il continue de réaliser des profits. Il nous faut rester dans la bonne voie et ne pas réduire un service de qualité.*»

Nouvelles adresses

Postes Canada a chiffré à 100 000 le nombre d'adresses qui ne reçoivent plus le courrier à la porte depuis la première ronde de conversions cet automne. Cinq millions de ménages reçoivent encore leur courrier à la maison, ce que Postes Canada veut éliminer d'ici cinq ans.

«*La planification pour 2015 de la conversion d'environ un million d'adresses progresse bien*, a écrit Postes Canada. *Les ménages d'environ 700 000 adresses ont reçu un avis et sont à différentes étapes du procédé de conversion pour 2015, tandis que plus de 200 000 autres seront avisés au cours des prochaines semaines de la conversion de leur service en 2015.*»

VOIR PAGE B 4 : POSTES

LE DEVOIR AU CAMEROUN

## Made by China

Le dilemme est bien réel : comment ouvrir les frontières du pays à l'investissement étranger sans lui asservir son économie ?

Colonisatrice du XXI<sup>e</sup> siècle pour les uns, partenaire commercial et investisseur indispensable pour les autres, la Chine déploie ses tentacules à travers toute l'Afrique subsaharienne, y compris au Cameroun. Omniprésent mais invisible, l'empire du Milieu façonne le pays, un projet à la fois.

KARL RETTINO-PARAZELLI

Troisième de quatre textes

**L**es rues de Yaoundé, la capitale du Cameroun, sont plus calmes que d'habitude ce matin. Ceux qui n'assistent pas à la traditionnelle messe du dimanche vendent fruits, légumes ou fleurs aux abords de la route ou s'agglutinent autour des kiosques de pari sportif. Dans les rues, les marchés, les restaurants, pas de trace d'un Chinois. Et pourtant, ils sont partout.

La construction du Palais des congrès, de la future autoroute Yaoundé-Douala, du nouvel immeuble qui abritera le ministère de l'Énergie : «*Les Chinois, encore les Chinois*», lance notre guide sur un ton révélant un malaise partagé par plusieurs Camerounais.

VOIR PAGE B 2 : CAMEROUN



KARL RETTINO-PARAZELLI LE DEVOIR

La cohabitation entre Chinois et Camerounais est parfois difficile sur le chantier du complexe hydroélectrique de Lom Pangar.

# ÉCONOMIE

LE FMI SERT UNE MISE EN GARDE AU CANADA

## La croissance est trop dépendante de l'endettement des ménages

Ottawa — La croissance du PIB canadien a été solide au Canada en 2014, avec une hausse prévue de 2,25% sur l'année, mais elle demeure encore trop dépendante de l'endettement des ménages, estimait mercredi le Fonds monétaire international (FMI).  
Au terme de sa visite annuelle au Canada, le Fonds juge dans un rapport que l'économie canadienne a enregistré «une performance plutôt bonne» en 2014 avec une accélération de sa croissance et un taux de chômage qui a atteint en octobre un taux de 6,5%, pour la première fois en six ans.  
Cependant, «la consommation privée et l'endettement des ménages, élevé bien que stable, reste un important facteur de

croissance», remarque le FMI. Le ratio entre dettes et revenus disponibles est supérieur à 150%, comme c'est le cas depuis 2013, observent ainsi les économistes de l'institution de Washington.  
Si les exportations sont bien reparties à la hausse en 2014, la croissance reste encore trop tributaire des dépenses de consommation et des investissements dans l'immobilier, juge le Fonds.  
**Aterrissage en douceur**  
Toutefois, l'accélération de la reprise américaine dans les prochains mois devrait soutenir la croissance canadienne, tandis que, dans un même temps, la hausse des taux d'intérêts à long terme et le repli

des cours du pétrole au Canada devraient «modérer la consommation privée et les investissements dans l'immobilier», ajoute l'organisation internationale, entrevoyant même un «atterrissage en douceur dans l'immobilier» après des mois de forte hausse.  
Pour le FMI, la banque centrale peut encore «attendre des signes [de reprise] plus forts», et notamment des investissements des entreprises plus prononcés, avant d'envisager une hausse de son taux directeur, maintenu à 1% depuis septembre 2010.  
De son côté, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a estimé dans un autre rapport publié mardi qu'un tel relève-



Hamid Faruqee, le chef de la mission du FMI au Canada

ADRIAN WYLD LA PRESSE CANADIENNE

ment pourrait survenir au milieu de 2015 «afin de contrer les pressions inflationnistes».  
L'OCDE juge également que la hausse du PIB devrait s'acc-

célerer en 2015, portée par les exportations et les investissements des entreprises, mais prévient que «l'activité devrait ralentir en 2016 alors que les

taux d'intérêt repartiront à la hausse et que la consommation des ménages ralentira».

La Presse canadienne

## MARCHÉS BOURSISERS

<b>TORONTO</b> S&P TSX <b>15 038,41</b> ▼ -35,24 -0,2%	<b>New York</b> S&P 500 <b>2072,83</b> ▲ +5,80 +0,3%	<b>PÉTROLE</b> <b>73,69</b> -0,40 \$US -0,5%
	<b>NASDAQ</b> <b>4787,32</b> ▲ +29,07 +0,6%	<b>OR</b> <b>1197,50</b> -0,30 \$US -0,0%
	<b>DOW JONES</b> <b>17 827,75</b> ▲ +12,81 +0,1%	<b>DOLLAR CANADIEN</b> <b>89,00</b> +0,13 \$US +0,1%
		<b>1\$US = 1,1236\$</b> <b>71,14</b> -0,08 EURO <b>1 EURO = 1,4056</b>

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES INSDICES DE LA BOURSE DE TORONTO</b>					
S&P TSX	SPTT	15038,41	-35,24	-0,23	152804
S&P TX20	TX20	605,25	-6,09	-1,00	59087
S&P TX60	TX60	876,69	-0,76	-0,09	71124
S&P TX60 Cap.	TX6C	969,44	-0,85	-0,09	71124
Cons. de base	TTCS	401,30	1,57	0,39	2439
Cons. discrét.	TTCD	165,19	0,45	0,27	6238
Énergie	TTEN	253,10	-5,93	-2,29	63725
Finance	TTFS	165,19	1,12	0,43	11618
Aurifère	TTGD	154,92	-3,34	-2,11	45078
Santé	TTHC	102,67	0,59	0,58	871
Tech. de l'info	TTTK	44,97	0,32	0,72	3253
Industrie	TTIN	199,47	0,20	0,10	8605
Matériaux	TTMT	224,49	-3,62	-1,59	41834
Immobilier	TTRE	272,81	0,15	0,06	2686
Télécoms	TTTS	130,04	0,74	0,57	2241
Sev. collect.	TTUT	232,02	0,47	0,20	3774
Métaux/minerais	TTMN	751,26	-10,73	-1,41	5813

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>SERVICES PUBLICS</b>					
Fortis	FTS	39,38	0,20	0,51	652
TransAlta	TA	11,54	0,09	0,79	871
<b>TECHNOLOGIE</b>					
BlackBerry	BB	11,77	0,16	1,38	1351
CGI	GIB.A	41,25	0,15	0,36	346
<b>TÉLÉCOMMUNICATIONS</b>					
BCE	BCE	52,87	0,27	0,51	1094
Bell Aliant	BA	31,66	0,00	0,00	0
Rogers	RCL.B	45,45	0,20	0,44	525
Telus	T	42,66	0,37	0,87	461
<b>FONDS NÉGOCIÉS EN BOURSE</b>					
iShares DEX	XHB	31,22	0,07	0,22	52
iShares MSCI	XEM	26,87	0,24	0,90	5
iShares MSCI EMU	EZU	38,92	0,16	0,41	1998
iShares S&P 500	XSP	24,04	0,06	0,25	234
iShares S&P/TSX	XIC	23,84	-0,06	-0,25	88

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES PLUS ACTIFS DE LA BOURSE DE TORONTO</b>					
HB NYMEX NG BULL	HNU	11,89	-0,46	-3,72	5179
HB NYMEX NG BEAR	HND	5,54	0,20	3,75	4685
BARRICK GOLD CORP	ABX	14,53	-0,30	-2,02	4342
TALISMAN ENERGY	TLM	6,52	-0,07	-1,06	4033
CANADIAN NATURAL	CNQ	41,38	-0,68	-1,62	4001
SUNCOR ENERGY INC	SU	39,07	-0,56	-1,41	3865
ELDORADO GOLD CORP	ELD	7,74	-0,25	-3,13	2603
CANADIAN OIL SANDS	COS	16,45	-0,64	-3,74	2549
WHITECAP RESOURCES	WCP	13,02	-0,56	-4,12	2506
GOLDCORP INC	G	23,49	-0,66	-2,73	2468

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES GAGNANTS EN %</b>					
INTERTEIN GROUP	IT.WT	8,20	0,98	13,57	125
THE INTERTEIN	IT	15,95	0,91	6,05	871
HB NYMEX NG BEAR	HND	5,54	0,20	3,75	4685
ALTIUS MINERALS	ALS	11,10	0,37	3,45	126
HORIZONS BETA	HGD	15,72	0,43	2,81	486
GREAT CANADIAN	GC	21,99	0,56	2,61	136
DOMINION DIAMOND	DDC	18,26	0,46	2,58	124
GIBSON ENERGY INC	GEI	30,75	0,72	2,40	300
TRICON CAPITAL	TCN	8,76	0,17	1,98	102
HOME CAPITAL GROUP	HCG	52,14	0,98	1,92	111

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES PERDANTS EN %</b>					
FORTUNA SILVER	FVI	5,06	-0,51	-9,16	610
TRILOGY ENERGY	TET	12,67	-1,01	-7,38	334
NORTHERN BLIZZARD	NBZ	13,25	-0,91	-6,43	104
SURGE ENERGY INC	SGY	5,69	-0,39	-6,41	2277
TORC OIL & GAS LTD	TOG	9,84	-0,66	-6,29	851
CANADIAN ENERGY	CEU	7,55	-0,46	-5,74	805
CANELSON DRILLING	CDI	5,31	-0,32	-5,68	155
SAVANNAH ENERGY	SVY	5,02	-0,26	-4,92	358
MEG ENERGY CORP	MEG	24,15	-1,24	-4,88	1231
ALAMOS GOLD INC	AGI	8,27	-0,39	-4,50	439

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES GAGNANTS EN \$</b>					
CANADIAN PACIFIC	CP	235,79	1,52	0,65	252
CANADIAN TIRE CORP	CTC.A	126,40	1,00	0,80	122
INTERTEIN GROUP	IT.WT	8,20	0,98	13,57	125
HOME CAPITAL GROUP	HCG	52,14	0,98	1,92	111
THE INTERTEIN	IT	15,95	0,91	6,05	871
CATAMARAN CORP	CT	56,55	0,87	1,56	346
WESTON GEORGE LTD	WN	98,92	0,86	0,88	100
OPEN TEXT CORP	OTC	65,98	0,80	1,23	115
CANADIAN IMPERIAL	CM	106,12	0,79	0,75	608
INTACT FINANCIAL	IFC	79,78	0,78	0,99	346

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>LES PERDANTS EN \$</b>					
AGRIUM INC	AGU	109,20	-2,04	-1,83	556
VERMILION ENERGY	VET	57,79	-2,03	-3,39	264
TOURMALINE OIL	TOU	39,10	-1,83	-4,47	1275
METHANEX CORP	MX	64,12	-1,53	-2,33	308
FRACO-NEVADA CORP	FNV	61,60	-1,47	-2,33	545
CRESCENT POINT	CPG	34,00	-1,45	-4,09	1596
MEG ENERGY CORP	MEG	24,15	-1,24	-4,88	1231
AGNICO EAGLE MINES	AEM	29,26	-1,03	-3,40	930
TRILOGY ENERGY	TET	12,67	-1,01	-7,38	334
LP UNITS	BEP.UN	35,89	-0,92	-2,50	242

Titre	Symbole	Fermeture	Variation (\$)	Variation (%)	Volume (000)
<b>INDICES QUEBÉCOIS</b>					
Indice	Fermeture	var. pts	var. %		
IQ30	2165,96	+4,64	+0,21		
IQ120	2159,33	+5,15	+0,24		

## CAMEROUN

SUITE DE LA PAGE B 1

Selon les estimations de l'économiste française Laurence Daziano, spécialiste des pays émergents, la Chine a investi pas moins de 25 milliards de dollars en Afrique en 2013 par l'intermédiaire de 2500 entreprises. Il est toutefois très difficile de vérifier ce genre de chiffres. Le groupe de recherche américain Center for Global Development a pour sa part évalué à 75 milliards les investissements chinois sur le continent africain entre 2000 et 2013.  
Le ministère camerounais de l'Économie n'a pas été en mesure de nous indiquer combien de compagnies chinoises sont actives sur son territoire, mais selon le directeur général de l'Electricity Development Corporation (EDC), Théodore Nsangou, près de 80% des grands projets camerounais sont financés par des investissements provenant de la Chine.  
C'est le cas du nouveau port en eaux profondes de Kribi, dont les travaux sont exécutés par la China Harbour Engineering Company (CHEC), ou du complexe hydroélectrique de Lom Pangar, construit par la China International Water and Electric Corporation (CWE). Sur les chantiers de ces projets phares du gouvernement camerounais, le mandarin côtoie les deux langues officielles du pays — le français et l'anglais — sur chacune des inscriptions.

environnement d'affaires aux allures de colonie, prévient le ministre camerounais des PME, Laurent Serge Etoundi Ngoa. *Le Cameroun a ouvert ses frontières aux investissements étrangers, mais nous devons avoir un œil sur ce que gagnent les Camerounais*», ajoute-t-il.  
Plus incisif, le président du Fonds national de l'emploi du Cameroun, Camille Mouté à Bidias, souligne que la «stratégie de conquête du monde» des Chinois a de quoi donner des frissons. *«Ils viennent s'emparer de nos avantages comparatifs, comme nos terres, pour en faire les leurs [...] Nous ne sommes pas encore bien armés pour cette guerre»*, observe-t-il.

### Deux solitudes

Sur le terrain, difficile de parler d'une relation égalitaire. À Lom Pangar, par exemple, près de 300 travailleurs chinois qualifiés côtoient les quelque 600 Camerounais embauchés pour la durée des travaux. Ces derniers logent toutefois dans des habitations séparées, dont les chambres minuscules n'offrent aucune intimité.  
À l'intérieur de la cuisine de fortune aménagée à proximité, les casseroles s'empilent sur les comptoirs, l'évier fuit et les mines sont basses.

### Une présence qui agace

«On s'inquiète de plus en plus de la présence chinoise parce que nous vivons le paradoxe du pauvre», explique M. Nsangou, de l'EDC, la société d'État qui chapeaute notamment le projet de Lom Pangar. Autrement dit, le Cameroun a besoin des investissements chinois pour avancer sur la voie du développement, mais devient du même coup dépendant des capitaux de la puissance asiatique.  
«Nous devons veiller à les encadrer, les Chinois, parce qu'ils sont très envahissants», poursuit-il. Les compagnies utilisent, selon lui, des techniques s'apparentant au dumping: elles acceptent de réduire leurs marges de profit au maximum pour mettre la main sur les marchés qu'elles convoitent, grands ou petits.  
«Si nous n'agissons pas pour encourager nos entreprises, nous allons nous retrouver avec un

«Il nous manque souvent de quoi manger. On a fait plusieurs plaintes qui sont restées sans réponse», raconte Olivier Ateba, qui, depuis deux ans, conduit différents engins sur le chantier. Il y a beaucoup de roulement. Si on ne fait pas l'affaire, on nous licencie.»

«Il n'y a pas de problème de cohabitation entre les Camerounais et les Chinois», répond le directeur des travaux, par la bouche de son interprète.

Au début du mois de novembre, quelques jours seulement après notre passage sur le chantier, les ouvriers camerounais ont pourtant déclenché un nouveau mouvement de grève pour réclamer de meilleures conditions de travail à leur employeur.

Le Devoir

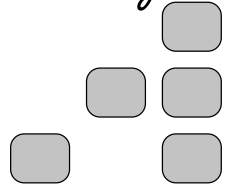
Notre journaliste a séjourné au Cameroun à l'invitation d'Afrique Expansion.



Le français et l'anglais sont les deux langues officielles du Cameroun, mais le mandarin occupe une place de choix sur les grands chantiers.

KARL RETTING-PARAZELLI LE DEVOIR

Émission gratuite en direct sur



decisionplus.com

La Bourse en direct

## ÉCONOMIE

## La recherche du profit à court terme nuit à l'économie, dit Michael Sabia

Le patron de la Caisse de dépôt invite les investisseurs à revoir leur façon de faire, à l'exemple de son organisation

JULIEN ARSENAULT

Attirés par l'appât du gain, les investisseurs privilégiés trop souvent le rendement à court terme, ce qui contribue à la volatilité de l'économie mondiale, croit le président et chef de la direction de la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ).

Selon Michael Sabia, cette situation pourrait mener à la création d'un cercle vicieux où les entreprises seraient traitées comme des marchandises pour satisfaire l'ambition des marchés. « Les marchés sont dominés par ceux qui sont à la recherche de rendements trimestre par trimestre », a-t-il dit, mercredi, devant le Club canadien de Toronto. Des investisseurs dont la préoccupation consiste en des gains rapides.

Celui qui est à la tête de l'institution depuis 2009 a déploré cette situation, estimant que ce comportement à l'endroit des sociétés et des secteurs mine la croissance économique à long terme. « À la Caisse, nous n'empruntons pas cette voie », a-t-il tenu à préciser.

Devant un parterre de gens d'affaires, M. Sabia a livré un discours dans lequel il a estimé que les entreprises devraient plutôt jouer un rôle important dans la croissance économique, en stimulant l'investissement ainsi que la productivité. Le grand patron de la Caisse s'est également affairé à vanter la stratégie de l'institution sur les rendements à long terme en affirmant qu'elle se comportait en « propriétaire d'entreprise ».

« Les propriétaires d'entreprises ont une compréhension profonde des paramètres de la compagnie dans laquelle ils investissent. Ils connaissent sa culture, ses forces ainsi que ses faiblesses. Ils comprennent aussi le secteur. » Il a souligné que depuis 2012, cette stratégie avait amené la CDPQ à réorienter 50 milliards dans des portefeuilles qui comprennent des entreprises mondiales de « grande qualité » comme le Canadien National, la Financière Manuvie et Alimentation Couche-Tard. « Pour nous, la

connaissance approfondie [de secteurs et de sociétés] est la nouvelle façon de faire de la gestion de risque, a affirmé M. Sabia. Est-ce vraiment logique de reproduire ce que font plusieurs gros investisseurs ? »

Le dirigeant de la CDPQ a également rappelé son intérêt à l'endroit du secteur des infrastructures qui représentent par définition des investissements à long terme. Citant des estimations conservatrices, M. Sabia a estimé qu'annuellement, des investissements oscillant entre 4000 et 5000 milliards étaient nécessaires à l'échelle mondiale pour répondre aux besoins des villes grandissantes. « C'est du transport en commun, dans l'eau [potable], l'électricité et les ports ainsi que les aéroports », a-t-il souligné.

Il a rappelé qu'au cours des dernières années, la Caisse avait notamment acquis une participation dans le port de Brisbane, en Australie, et que l'institution en détenait également une dans Heathrow Airport Holdings relativement à l'aéroport de Heathrow à Londres. « C'est de changer la façon d'investir en adoptant la mentalité d'un propriétaire d'entreprise », a réitéré M. Sabia.

Il a également livré quelques impressions sur l'économie mondiale, qui, à son avis, demeure fragile sans toutefois être en crise. S'il estime que les États-Unis ont définitivement tourné la page sur la récession de 2008, M. Sabia a rappelé que l'Europe et le Japon demeuraient fragiles et que la Chine, autrefois considérée comme « Superman » par plusieurs, « était revenue sur Terre ».

« C'est encore un pays en croissance, mais avec une stratégie axée sur la consommation intérieure et la mise sur pied d'une économie tournée vers les services. La Chine n'aura plus l'impact qu'elle a déjà eu sur la croissance mondiale. » Très prudent dans ses propos, le grand patron de la CDPQ a estimé que l'influence de l'Inde sur l'économie mondiale pourrait être appelée à croître dans l'avenir.

La Presse canadienne



Jean-Claude Juncker a présenté son plan de relance de l'investissement devant les membres du Parlement européen, à Strasbourg.

ZONE EURO

## Le pari de Jean-Claude Juncker

Un plan de 315 milliards d'euros pour « remettre l'Europe au travail »

AURÉLIE MAYEMBO

à Strasbourg

Le président de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker, a dévoilé mercredi le projet phare de son mandat : un plan destiné à mobiliser 315 milliards d'euros pour les investissements, mais qui doit faire ses preuves et est déjà critiqué.

« Il est temps de lancer les grands travaux et de remettre l'Europe au travail. Nous n'avons pas besoin d'argent frais, mais besoin d'un nouveau départ et de nouveaux investissements », a déclaré M. Juncker devant le Parlement européen, où il a annoncé la création d'un « Fonds européen pour l'investissement stratégique ».

Le plan sur trois ans s'appuiera sur une partie du budget européen et sur la BEI, le bras financier de l'UE, qui doivent apporter 21 milliards d'euros en garanties, pour attirer des investisseurs privés. Mais il ne sera pas alimenté par des contributions directes des États membres, au grand dam de ses détracteurs.

« Votre paquet est vide, c'est une goutte d'eau dans la mer. C'est "business as usual", une Europe dominée par l'Allemagne et une forte austerité », a dénoncé un représentant de la gauche radicale, l'eurodéputé Dimitrios Papadimoulis.

Pour M. Juncker, ce n'est qu'une question de temps. « Pour moi, un certain nombre

« Nous n'avons pas besoin d'argent frais, mais besoin d'un nouveau départ et de nouveaux investissements »

Jean-Claude Juncker

de gouvernements, surtout ceux qui ont des marges de manoeuvre budgétaires, seront au rendez-vous », a-t-il assuré devant la presse. « J'ai noté que Mme Merkel a fait un discours budgétaire au Bundestag et, d'ores et déjà, elle a applaudi des deux mains au plan que j'ai présenté », a-t-il souligné. Pour encourager les États membres à abonder le nouveau fonds, la Commission européenne propose que les sommes versées ne soient pas comptabilisées dans le calcul de leur déficit.

En attendant, « l'argent ne tombera pas du ciel » et il va falloir « attirer les investisseurs privés », qui se sont détournés de l'Europe depuis le début de la crise.

Le dispositif repose sur de l'ingénierie financière. Les 21 milliards d'euros du fonds doivent servir « d'amortisseur

de risque » afin d'attirer, en leur offrant une garantie solide, des ressources privées. Par un effet multiplicateur de 15, cette somme de départ devrait permettre de mobiliser au total 315 milliards d'euros. L'idée est que le fonds soutienne des projets plus risqués que ceux défendus actuellement par la Banque européenne d'investissement.

Mais beaucoup jugent ce pari irréaliste. Même en activant tous les multiplicateurs et leviers, « trois fois rien, dix fois rien, cela fait toujours rien », assène Eric Heyer, économiste à l'OFCE, un institut de recherche classé à gauche.

Grégory Claeys, chercheur à l'institut bruxellois Bruegel, estime le besoin d'investissement dans l'Union européenne à 260 milliards d'euros par an. « Avec 315 milliards d'euros sur plusieurs années, on n'y est pas ».

Multiplication des pains

« La Commission semble s'appuyer sur un miracle comme la multiplication des pains », a dénoncé la Confédération européenne des syndicats. « C'est un programme d'investissements, pas une baguette magique », a souligné Jyrki Katainen, le commissaire en charge de la Croissance et de l'Emploi.

Pour faire taire les critiques, M. Juncker a appelé à un soutien politique fort de façon à rendre le fonds opérationnel d'ici juin 2015. S'il « fonctionne,

et il fonctionnera, il sera reconduit pour les années 2018, 2019, 2020 », a-t-il assuré.

À Bruxelles, on table sur 330 à 410 milliards d'euros en plus au PIB européen, et 1 à 1,3 million d'emplois au cours des trois prochaines années.

Dans le détail, les projets financés seront choisis parmi une liste soumise par les États membres, mais il n'y aura pas de quota par État. C'est un comité d'experts qui sera chargé de faire le tri. « Il y a à peu près 700 milliards d'euros de projets qui existent et qui devront être tamisés, choisis », selon le commissaire aux Affaires économiques, Pierre Moscovici.

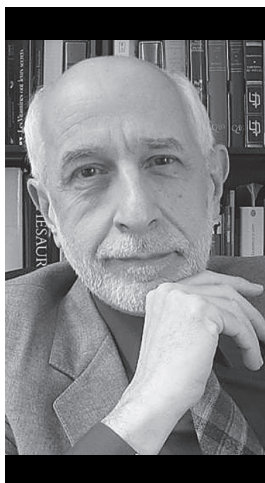
Les infrastructures stratégiques, comme le numérique ou l'énergie, mais aussi les transports, l'éducation, la recherche et l'innovation seront privilégiés. Une partie du dispositif, à hauteur de 75 milliards d'euros, sera réservée aux PME. Cela pourra se traduire par la modernisation d'équipements médicaux, des transports et des liaisons à vocation commerciale ou encore par l'extension du haut débit.

M. Juncker s'est d'ailleurs plu à imaginer, grâce à la mise en œuvre de son plan, « des enfants dans une école à Thessalonique travaillant sur des ordinateurs neufs », ou « un Français rechargeant sa voiture électrique sur une aire d'autoroute ».

Agence France-Presse



Michael Sabia : « Pour nous, la connaissance approfondie [de secteurs et de sociétés] est la nouvelle façon de faire de la gestion de risque. »



Congédié ?

Voyez

François Gendron  
avocat

LL.L., M.A., Ph.D.

Vieux Montréal 514.845.5545

Spécialistes de la **santé**

**CHUM**  
FONDATION  
Cliniques  
L'expertise qui fait du bien

**PORTES OUVERTES**  
Vendredi 28 novembre 2014  
13 h à 19 h

Profitez de consultations gratuites :  
• Bilans de santé  
• Soins médico-esthétiques  
• Santé-voyage

Vaccination antigrippale gratuite

À gagner : 1 000 \$ en soins!\*

514 890-8323 | cliniqueschum.com  
1001, rue St-Denis, 6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H2X 3H9  
\*Valables sur les soins et services jusqu'au 31 mars 2015.

Halinka Sanson  
Infirmière clinicienne

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez avec  
Evelyne De Varennes au 514.985.3454 ou edevarennes@ledevoir.com

## Sudoku par Fabien Savary

6			3	5	8			
3	1	7	9					5
			7				2	
		1		8		2		9
8		9					5	
		5		9	4	8		
		2		1		6		
9		6		7	2	5		3
	8				9			

Niveau de difficulté : FACILE

2848

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

7	4	3	9	6	2	8	5	1
8	2	1	3	4	5	9	6	7
9	5	6	7	8	1	2	3	4
4	9	7	8	2	3	5	1	6
3	1	8	5	7	6	4	2	9
5	6	2	4	1	9	3	7	8
6	7	9	2	3	8	1	4	5
1	3	5	6	9	4	7	8	2
2	8	4	1	5	7	6	9	3

2847

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary  
En exclusivité sur le site des Mordus

www.les-mordus.com

## ÉCONOMIE

## L'accès à la propriété s'est amélioré au Québec et au Canada

Toronto — La propriété d'un logement au Canada était légèrement plus abordable au troisième trimestre malgré une hausse généralisée du prix des habitations, selon la plus récente étude sur le sujet de Recherche économique RBC.

Selon la banque, cette meilleure accessibilité était attribuable à l'augmentation du revenu des ménages, à des taux d'intérêt bas et stables et à une diminution des coûts des services publics dans plusieurs régions du pays.

L'activité de revente d'habitations a grimpé en octobre pour la huitième fois en neuf mois, principalement grâce à la vigueur de l'activité dans trois marchés où la demande surpasse l'offre, soit Calgary, Toronto et Vancouver. En comparaison, la situation était équilibrée ou léthargique ailleurs dans le pays, malgré les signes de raffermissement de l'activité au troisième trimestre.

Cette dichotomie du marché de la revente est aussi observée dans les tendances des prix; ceux des régions de Calgary, Toronto et Vancouver s'appréciant bien plus rapidement que sur les autres marchés.

## Très attrayant au Québec

Au Québec, l'accessibilité à la propriété a néanmoins atteint au troisième trimestre son niveau le plus attrayant des quatre dernières années, a poursuivi le service d'études de la Banque Royale. Les reventes de maisons québécoises ont grimpé de 6,5% par rapport au trimestre précédent. La part du revenu avant impôts qu'un ménage doit consacrer aux coûts de propriété d'une habitation à la valeur du marché a reculé à 42,6%.



MICHAËL MONNIER LE DEVOIR

41,6% pour les maisons à deux étages, tandis qu'elle s'est maintenue à 33,4% pour les bungalows.

Dans l'ensemble du pays, cette mesure d'accessibilité a reculé de 0,2 point à 47,8% pour les maisons à deux étages et de 0,3 point à 27,1% pour les appartements en copropriété. Pour ce qui est des bungalows, la mesure d'accessibilité a avancé de 0,1 point à 42,6%.

Par ailleurs, le rapport estime que les baisses des taux hypothécaires ont joué un rôle clé dans la vigueur du marché de l'habitation depuis le printemps. Selon la banque, les

taux d'intérêt devraient ralentir le marché en 2015 puisque, comme plusieurs autres observateurs, elle s'attend à ce que la Banque du Canada hausse, vers le milieu de l'année, son taux d'intérêt directeur. Les taux d'intérêt à plus long terme devraient en outre commencer à augmenter avant cela.

«La revente de logements atteint pratiquement le niveau le plus élevé depuis le début de 2010 et le ton général sur le marché du logement du Canada est relativement bon à ce stade-ci», a affirmé dans un communiqué le premier vice-président et économiste en

chef de la Banque Royale, Craig Wright. «La convergence d'une augmentation graduelle des taux d'intérêt et de la hausse des prix inversera probablement l'amélioration de l'accessibilité à la propriété enregistrée cette année et fera de plus en plus diminuer la demande des acheteurs d'un logement au Canada», a-t-il poursuivi.

«Nous nous attendons à ce que la prochaine phase du cycle de l'immobilier résidentiel marque une transition vers un ralentissement de la revente et des augmentations de prix.»

La Presse canadienne

## L'OPEP tente de surmonter ses divisions

FRÉDÉRIC POUCHOT à Vienne

Les pays de l'OPEP ont tenté mercredi à Vienne d'aplanir leurs divisions à la veille de la plus importante réunion du cartel depuis des années, alors qu'ils s'opposent sur une réduction éventuelle de leur production de pétrole pour enrayer la chute des cours de l'or noir.

Le ministre iranien du Pétrole, Bijan Namdar Zanganeh, arrivé ce mercredi dans la capitale autrichienne, s'est entretenu dans l'après-midi avec son homologue saoudien, opposé à une réduction du plafond, pour tenter d'arrondir les angles. «Nous avons eu une bonne discussion [et] nous n'avons pas seulement parlé d'une baisse, mais aussi de la situation générale du marché et nos positions sont proches», a-t-il assuré à la presse, tout en soulignant que les consultations entre ministres allaient se poursuivre.

Pour autant, l'Arabie ne semble pas prête à un accord pour baisser le plafond de production du cartel, fixé depuis trois ans à 30 millions de barils par jour. M. al-Nouaïmi a laissé entendre dans la matinée qu'il défendrait au contraire un maintien à ce niveau, en lançant à quelques journalistes que «le marché finirait bien par se stabiliser».

«Tous les experts pensent qu'il y a une surabondance de l'offre sur le marché pétrolier, et l'an prochain il sera encore plus surapprovisionné», a mis en garde M. Zanganeh, appelant l'OPEP (Organisation des pays exportateurs de pétrole) à «prendre une décision pour contrôler le marché», en sou-

haitant aussi «une contribution des pays producteurs hors-OPEP» pour y parvenir.

Un premier pas avait été fait la veille en ce sens: les ministres du Venezuela et de l'Arabie saoudite, deux pays de l'OPEP, avaient rencontré ceux de la Russie et du Mexique, non membres du cartel. Si aucune baisse coordonnée de production n'avait été décidée lors de ces discussions à quatre, ils étaient convenus de se réunir de nouveau en février, et la compagnie publique russe Rosneft avait annoncé dans la foulée une baisse purement symbolique de sa propre production.

De son côté, le ministre vénézuélien des Affaires étrangères, Rafael Ramirez, qui s'est entretenu séparément avec M. Zanganeh, s'est dit mercredi convaincu que l'OPEP ferait «ce qui est le plus bénéfique pour ses membres».

Les cours du pétrole brut ont chuté de plus de 30% depuis le printemps, tombant à leurs plus bas niveaux depuis quatre ans, en raison d'un déséquilibre grandissant entre l'offre et la demande. D'un côté, la production mondiale a gonflé avec l'envolée de l'offre américaine de pétrole, grâce à l'exploitation de ressources non conventionnelles comme le pétrole de schiste. De l'autre, les prévisions de la hausse de la demande planétaire d'or noir ont été revues à la baisse ces derniers mois, en raison notamment de l'affaiblissement de la croissance dans des zones de consommation majeures, comme l'Europe et la Chine.

Agence France-Presse

## Sunwing ajoute une destination au départ du Saguenay et de Québec

Groupe de voyage Sunwing ajoute cet hiver une destination au départ de Québec et de Bagotville.

Par voie de communiqué, le voyageur intégré a souligné que la destination de Cayo Santa Maria (Cuba) s'ajoutera à son offre hivernale 2015 au départ de Québec et de Bagotville entre le 7 janvier et le 18 mars 2015. Il s'agit d'une 22<sup>e</sup> destination vers le sud proposée par Sunwing au départ de Québec, et une 6<sup>e</sup> au départ du Saguenay.

Sam Char, directeur exécutif pour le Groupe de voyage Sunwing, a rappelé que «nous avons positionné deux avions exclusivement à Québec l'hiver dernier et nous avons ainsi contribué à la création de plus d'une centaine d'emplois dans la région», le personnel étant dédié à l'exploita-

tion de ces vols en partance de Québec et de Bagotville. Sunwing a ouvert sa base à Québec en 2008. Il a également «innové avec le lancement des premiers départs dans l'histoire de la région du Saguenay en 2006 vers une destination soleil».

Également engagé dans l'exploitation et la propriété hôtelière, son parc immobilier a, après deux ans, dépassé les 8000 chambres dans les destinations soleil réunies sous la marque Blue Diamond et comprenant les enseignes Royalton et Memories. Ce segment compte désormais l'exploitation du Sandals Royal Hicacos, géré à partir de décembre par Blue Diamond Hotels and Resorts sous l'étiquette de Royalton, a indiqué le voyageur.

Le Devoir

## POSTES

SUIITE DE LA PAGE B 1

À elle seule, l'opération consistant à délaissier la livraison résidentielle au profit des boîtes communautaires devrait générer, à terme, une économie annuelle de 400 à 500 millions, selon la société. Cela s'explique notamment par la disparition de 6000 à 8000 facteurs. Les premières villes touchées ont été Calgary, Fort McMurray, Winnipeg, Oakville (Ontario), Ottawa, Rosemère, Lorraine, Bois-des-Filion, Charlemagne, Repentigny et Halifax.

Au chapitre de la tarification, le prix du timbre sera in-

changé en 2015. Au début de 2014, la société a fait passer de 63¢ à 1\$ le prix d'un timbre vendu à l'unité, comparativement à 85¢ pour les timbres en carnet.

Le bénéfice de Postes Canada survient alors que le service des postes aux États-Unis cumule des pertes colossales. Ce dernier a publié il y a deux semaines un déficit de 5,5 milliards pour l'année 2014. Cela découle entre autres d'une obligation légale de 5,7 milliards concernant le préfinancement des soins de santé de ses futurs retraités. L'obliga-

tion remonte à 2006, et le service des postes a inscrit un déficit de paiement.

«Celle huitième perte annuelle souligne le besoin d'avoir une refonte législative pour réparer le modèle d'affaires brisé», a écrit le United States Postal Service le 14 novembre.

Au Royaume-Uni, le Royal Mail a soulevé une controverse mercredi en laissant entendre que la concurrence de certains nouveaux joueurs dans les secteurs urbains met en péril sa capacité à livrer le courrier partout au pays six jours sur six.

La Royal Mail, privatisée l'an dernier, a fait ces commentaires en commission parlementaire. «Si vous autorisez [ces nouveaux joueurs à faire ce qu'ils veulent] dans les centres urbains, vous mettez en péril le modèle économique», a dit Moya Greene, chef de la direction. Elle a dirigé Postes Canada de 2005 à 2010. Le patron d'un de ces joueurs, Whistl, a répondu que la seule façon de s'établir est justement de se concentrer sur les secteurs plus densément peuplés.

Le Devoir

Téléphone : 514 985-3322

Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel :

petitesannonces@ledevoir.com

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199	IMMOBILIER RÉSIDENTIEL 100 • 150 Achat-vente-échange 160 • 199 Location
200 • 299	IMMOBILIER COMMERCIAL 200 • 250 Achat-vente-échange 251 • 299 Location
300 • 399	MARCHANDISES
400 • 499	OFFRES D'EMPLOI
500 • 599	PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
600 • 699	VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H 30 À 17 H 00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone : 514-985-3322  
Télécopieur : 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com  
Conditions de paiement : cartes de crédit

AMERICAN EXPRESS    MasterCard    VISA

**160**  
APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC près métro Sauvé  
3 1/2 • demi s.s. Réno, lumineux.  
Poss. 2 électros. Libre. 650\$  
514 913-7441

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

VILLE MONT-ROYAL - 3 1/2  
Disponible immédiatement.  
Superbes logements rénovés, chauffés, spacieux, bois franc, chauffés. Près des parcs, écoles, services, train, bus, métro. Venez nous rencontrer pour visiter.  
(514) 738-5281

**164**  
CONDOMINIUMS À LOUER

Près hôpital Notre-Dame, condo style loft, bien équipé, garage.  
LIBRE FÉVRIER 2015. 1 400 \$.  
jeanpierrefontaine@videotron.ca

**170**  
HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars  
Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08  
Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin  
Sem/mois 514 272-1803

PROVENCE  
Vallée du Rhône  
Maison de village dans le quartier médiéval de Nyons.  
2 c.c. 2 s. de b. Toute équipée.  
Terrasse ensoleillée. Internet.  
www.bonnevisite.ca/myons  
mariehalarie@gmail.com  
819 658-1218

**303**  
ANTIQUITÉS

VENTE AUX ENCHÈRES  
LIVRES D'ART  
Jeudi 11 décembre 2014, 19 h  
Lapointe & Champagne  
1950 Sainte-Catherine est  
Montréal 1 800 846-2737  
lapointechampagne.com

**307**  
LIVRES ET DISQUES

\*Librairie Bonheur d'Occasion\*  
achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142  
1317, av. du Mont-Royal Est

**506**  
ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

ArgentDirect.com  
Prêts de 750 \$ Approbation 1h.  
Sans enquête de crédit.  
1-855-507-4832

**515**  
INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

VOTRE ORDINATEUR BOGUE OU RALENTIT ?  
Mise à jour et réparation P.C., Mac et portables.  
10 ans d'exp. Service à domicile.  
514 573-7039 Julien

L'ENGAGEMENT À LONG TERME VOUS FAIT PEUR?

Soyez famille d'accueil! La Société pour la Prévention contre la Cruauté envers les Animaux (SPCA) recherche des familles d'accueil pour héberger à court terme chiens, chats, lapins et autres animaux sympathiques jusqu'à ce qu'ils puissent être placés pour l'adoption. Le service de soins vétérinaires est disponible en échange d'une contribution minime. La nourriture et l'équipement peuvent également être fournis. L'hébergement peut durer quelques jours ou plusieurs mois. Pour en savoir plus sur le programme des familles d'accueil de la SPCA, visitez www.spcamontreal.com ou téléphonez au 514.735.2711, poste 2237.

**599** MESSAGES

**599** MESSAGES

**700** ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

**700** ANNIVERSAIRES ET MARIAGES

CHARME & PRESTIGE

Promotion des fêtes du 1 novembre au 27 décembre

NOUVEAUX CLIENTS  
2 pour 1  
145 \$  
Format double (2 1/2" x 5 3/8")

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

(514) 387-2541, poste 240  
Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

NOUVELLES RUBRIQUES

Soulignez les heureux événements de la vie

Anniversaires, mariages, naissances, félicitations, etc.

514 985-3322 ou petitesannonces@ledevoir.com

Gratuit !

À la famille éplorée :  
Le journal Le Devoir postera gratuitement une copie plastifiée de l'avis public.

Demandez-le au : 514 525-1149  
necrologie@lememorial.com

Le mémorial

## LE MONDE

REPÈRES

## Injustes noces

CLAUDE LÉVESQUE



La pratique est interdite par de nombreux traités internationaux, mais elle a encore cours de nos jours, 15 millions de fois par année ou une fois toutes les deux secondes. De quoi s'agit-il? Du mariage de mineures, y compris de très jeunes filles.

Le Comité des droits de l'Homme de l'Assemblée générale des Nations unies a voté à l'unanimité, la semaine dernière, une résolution qui enjoint à tous les pays d'agir enfin en cette matière. Il s'agit tout simplement d'honorer leur signature dans la plupart des cas.

La résolution présentée par le Canada et la Zambie n'est pas contraignante, mais elle a pour effet d'exercer une certaine pression politique sur les pays qui ne s'acquittent pas de leurs obligations découlant du droit international.

Les chiffres ne disent pas tout, mais ils sont très éloquentes. Dans le monde aujourd'hui, on compte 700 millions de femmes qui ont été mariées avant l'âge de 18 ans. On ne dit pas « qui se sont mariées » parce que le consentement est presque toujours absent dans ces cas-là. Au Niger, 77 % des femmes âgées de 20 à 49 ans ont été mariées avant d'avoir 18 ans. C'est le Bangladesh qui compte le plus de filles mariées avant l'âge de 15 ans, mais c'est l'Inde qui compte le plus de mineures qui ont convalué en injustes noces, soit le tiers de toutes celles qu'on retrouve dans le monde, selon les chiffres de l'ONU.

**On compte dans le monde 700 millions de femmes qui ont été mariées avant l'âge de 18 ans**

Une organisation nommée Plan international note en outre que, chaque année, 13,7 millions d'adolescentes mariées, dont l'âge varie entre 15 et 19 ans, donnent naissance à des enfants dans les pays en développement, où une fille sur trois est mariée avant d'avoir atteint la majorité. Cette organisation constate aussi que les filles qu'on force à se marier cessent généralement d'aller à l'école. Les spécialistes lient le phénomène des mariages précoces de jeunes filles aux problèmes de pauvreté et de développement et proposent que les États et les organisations internationales dégagent des budgets pour combattre cette pratique.

Les enlèvements par le groupe Boko Haram au Nigeria, et par le groupe État islamique au Moyen-Orient, d'adolescentes qu'on emmène vers de véritables marchés aux épouses ont scandalisé et horrifié le monde récemment. C'est la forme la plus crue de l'esclavage matrimonial, mais le problème sous des formes moins extrêmes est répandu et ne date évidemment pas d'hier.

Plusieurs traités internationaux déclarent, explicitement ou implicitement, que le mariage précoce constitue une violation des droits fondamentaux. C'est le cas de la Convention sur le consentement au mariage et des Pactes internationaux relatifs aux droits civils et politiques et aux droits économiques, sociaux et culturels. La liste ne s'arrête pas là puisqu'elle inclut également la Convention sur l'élimination de toute forme de discrimination envers les femmes, la Convention sur les droits de l'enfant et la Convention sur l'abolition de l'esclavage, entre autres.

Tous les pays de la Terre ont signé et ratifié au moins quelques-uns de ces instruments, mais plusieurs ont toujours omis d'adopter des lois contre le mariage forcé et le mariage des mineures.

Des centaines d'organisations non gouvernementales ont fait campagne pour que la résolution canado-zambienne soit adoptée aux Nations unies. Les 118 pays membres du Comité des droits de l'Homme l'ont appuyée la semaine dernière. La totalité des 193 membres de l'ONU doit se prononcer au cours du mois de décembre.

HAÏTI

## Le choléra continue de faire des victimes

Port-au-Prince — L'épidémie de choléra continue de faire des victimes en Haïti où 132 personnes sont mortes et près de 15 000 ont été touchées par la maladie en 2014, a révélé mercredi un rapport de l'agence de l'ONU chargée de l'urgence humanitaire (OCHA).

Depuis l'apparition de l'épidémie en Haïti en octobre 2010, « un nombre inacceptable de personnes ont été touchées avec près de 712 330 cas suspects, et une estimation de 8655 décès », selon le rapport de l'OCHA citant le ministère haïtien de la Santé publique et de la Population (MSP).

Pour 2014, 14 869 cas suspects et 132 décès ont été enregistrés alors que Médecins sans frontières (MSF) se plaint du manque de lits disponibles pour recevoir les malades. « Plus de 2000 personnes présentant les symptômes du choléra ont dû être hospitalisées d'urgence depuis mi-octobre à Port-au-Prince. Une majorité de la population haïtienne reste exposée au choléra faute d'accès à l'eau potable et aux latrines », souligne MSF.

Agence France-Presse

UKRAÏNE

## Moscou installe des missiles en Crimée

Kiev — Poursuivant sa politique de militarisation à sa frontière avec l'Europe, la Russie procède actuellement à l'installation de missiles de croisière en Crimée, suscitant encore une fois de vives inquiétudes des pays membres de l'OTAN.

Le commandant en chef de l'OTAN, le général américain Philip Breedlove, a dénoncé mercredi à Kiev le déploiement de missiles sur la péninsule ukrainienne rattachée en mars par Moscou, estimant qu'il s'agissait d'une menace pour les pays bordant la mer Noire.

Ce geste de Moscou survient quelques semaines après sa décision de doter la Crimée d'une station d'alerte antimissile et de consacrer plus de 1,75 milliard d'euros d'ici à 2020 au développement de sa flotte de la mer Noire. En outre, une source militaire a annoncé mercredi à l'agence de presse russe TASS le déploiement de 14 avions de chasse en Crimée où la Russie dispose d'une base militaire aérienne rénovée. À terme, l'escadron comptera 30 appareils.

« Nous sommes très inquiets de la militarisation de la Crimée », a déclaré le général au cours d'une conférence de presse à Kiev en disant craindre le déploiement d'armes nucléaires et affirmant « surveiller » les développements à ce sujet. « Les équipements qui sont en train d'être installés en Crimée [...], les missiles de croisière et les missiles anti-aériens, sont capables d'atteindre la totalité de [la région] de la mer Noire. »

Du matériel dans l'est

Kiev a de son côté affirmé mercredi avoir repéré plusieurs dizaines de camions transportant des hommes et de l'artillerie et traversant la frontière russe pour se rendre dans l'Est séparatiste. Le porte-parole militaire ukrainien, Andrii Lyssenko, a fait état de mouvement enregistré la veille de « deux colonnes d'équipement militaire en provenance de Russie et en direction de Lougansk via le poste-frontière d'Izvarné » sous contrôle des séparatistes prorusse. « Il s'agit d'une quarantaine de camions accompagnés de deux véhicules blindés et d'une voiture. Sept véhicules transportaient du personnel et plus de 20 autres traitaient de l'artillerie. »

Le général Breedlove qui avait dans le passé accusé la Russie de déployer dans l'Est rebelle de l'Ukraine des troupes et de l'équipement lourd, ce que Moscou dément catégoriquement, a précisé mercredi que le rôle de ces troupes était d'« équiper » et d'« entraîner » les rebelles sans évoquer leur implication directe dans les combats.

Le général est resté évasif sur les perspectives atlantistes de Kiev alors que les autorités



ERIC FEFFERBERG AGENCE FRANCE-PRESSE

Un char d'assaut russe patrouillait mercredi à Donetsk.

pro-occidentales ukrainiennes tentent de relancer leur projet d'adhésion à l'OTAN après la perte humiliante de la Crimée et la partition de facto du bassin minier du Donbass, dans l'est de l'Ukraine, contrôlé en partie par les rebelles prorusse qui combattent l'armée ukrainienne.

Après s'être entretenu avec le président ukrainien, Petro Porochenko, et le premier ministre, Arseni Iatseniouk, qui ont fait de l'adhésion de Kiev à l'OTAN une priorité, le général Breedlove a souligné que ce n'était pas l'OTAN qui cherchait de nouveaux membres, mais « ce sont eux qui cherchent à rejoindre l'OTAN. Nous devons être suffisamment clairvoyants pour réaliser que cela pourrait inquiéter l'autre partie », a-t-il souligné dans une allusion évidente à la Russie.

Les ministres des Affaires étrangères de l'Alliance doivent se réunir le 2 décembre à Bruxelles où ils aborderont notamment la situation en Ukraine en présence du chef de la

diplomatie ukrainienne, Pavlo Klimkine, et du secrétaire d'État américain, John Kerry, selon un responsable de l'organisation. Toutefois,

même les alliés les plus fidèles de Kiev sont sceptiques sur la perspective d'adhésion de l'Ukraine à l'Alliance atlantique.

La responsable du département d'État américain chargée des affaires européennes, Victoria Nuland, a déclaré mercredi dans une interview au site d'information russe indépendant Meduza qu'il serait « très difficile » pour l'Ukraine d'adhérer à l'OTAN.

Cette perspective crispe Moscou qui veut maintenir l'Ukraine dans sa sphère d'influence et dément toute implication dans le conflit dans l'Est qui a fait plus de 4300 morts depuis le lancement de l'« opération antiterroriste » ukrainienne à la mi-avril.

Agence France-Presse



ALEX OGLE AGENCE FRANCE-PRESSE

Les forces policières de Hong Kong semblent décidées à évacuer les contestataires de Mongkok.

HONG KONG

## La police vide un autre site occupé

DENNIS CHONG à Hong Kong

Des centaines de policiers ont évacué mercredi l'un des trois sites occupés par les manifestants prodémocratie à Hong Kong depuis plus de huit semaines et interpellé deux leaders étudiants du mouvement. Une importante artère à six voies, qui constituait l'épine dorsale du campement de Mongkok, dans la partie continentale de l'ancienne colonie britannique passée sous tutelle chinoise, a été rendue à la circulation.

Il s'agit de la plus importante opération menée par les autorités pour disperser les manifestants qui réclament un véritable suffrage universel alors que le soutien de l'opinion publique, fatiguée des perturbations, s'érode.

Des bousculades se sont produites lorsque des centaines d'officiers portant des casques et brandissant des bâtons se sont interposés pour permettre à des ouvriers de démanteler les barricades sur la voie en question, une rue très commerçante de Mongkok. Au bout de deux heures de travaux pour déblayer des barricades en bois et en métal, des tentes et des objets divers, seuls quelques manifestants étaient encore présents aux abords de ce qui fut leur campement. La situation était tendue alors que la veille, des heurts avaient opposé les contestataires aux policiers déployés pour permettre aux ouvriers de déblayer une autre rue occupée de ce quartier.

Depuis mardi, 148 personnes ont été interpellées et 22 policiers ont été blessés, selon un nouveau bilan de la police. Parmi les interpellés figurent les leaders étudiants Joshua Wong, qui avait déjà été arrêté fin septembre, et Lester Shum, ont dit des organisations prodémocratie.

Mongkok était l'un des trois campements occupés depuis le 28 septembre, avec ceux d'Admiralty, près du siège du pouvoir, et de Causeway Bay, quartier de commerces de luxe prisé des Chinois du continent.

Le moral

« Si nous perdons ici, nous ne perdons pas le moral. Nous pouvons aller ailleurs », a assuré Kelvin Ng, manifestant de 21 ans. Le 28 septembre, quand la campagne prodémocratie s'était brutalement accélérée, les protestataires étaient descendus dans les rues par dizaines de milliers. Depuis, leur nombre s'est considérablement réduit et le mouvement semble divisé sur la stratégie à suivre, alors que la lassitude des sept millions d'habitants excédés par les embouteillages monstres croît à vue d'œil.

D'autant que le manque de perspectives s'ajoute aux frustrations. Une seule séance de négociations entre les manifestants et les autorités locales n'a débouché sur aucun résultat concret et personne ne s'attend à ce que la Chine cède d'un pouce aux exigences des protestataires.

Agence France-Presse

GRANDE-BRETAGNE

## Londres renforce son arsenal antiterroriste

JACQUES KLOPP à Londres

Le gouvernement britannique a présenté mercredi un projet de loi visant à muscler son arsenal contre la menace terroriste, mais le doute subsiste quant à la viabilité de certaines mesures, dont l'interdiction de retour pour d'anciens djihadistes.

Censée offrir de nouvelles réponses à une menace qui a évolué avec l'émergence du groupe État islamique (EI), le texte est le septième du genre depuis les attentats du 11 septembre 2001 à New York. L'urgence est invoquée par la ministre de l'Intérieur, Theresa May. « La menace n'a jamais été aussi élevée », argumente-t-elle, trois mois après le relèvement du niveau d'alerte de sécurité à grave. Elle fait valoir qu'en dix ans, la police britannique a déjoué 40 projets d'attentats.

La ministre peut compter sur le soutien des trois principaux partis pour faire adopter la loi d'ici les élections de mai 2015. Mais plusieurs points risquent de poser problème, même si le texte a déjà été édulcoré par rapport aux premières annonces de David Cameron en septembre, à commencer par la mesure phare qui consiste à encadrer ou empêcher le retour des djihadistes britanniques — estimés au nombre de 500 — en Irak ou en Syrie.

Selon le plan de Theresa May, l'ex-combattant aura désormais le choix entre revenir et accepter d'être placé sous le contrôle des services de sécurité ou être banni du territoire britannique pendant une durée allant jusqu'à deux ans. La mesure divise fortement le Parlement et heurte la sensibilité des libéraux-démocrates. Les ONG et associations de libertés civiles sont vent debout contre. Amnesty International assure que le dispositif enfreint la loi internationale en risquant de rendre des personnes apatrides. « Traiter des citoyens suspects comme des déchets toxiques est une manière très étrange de faire respecter la loi », déplore Shami Chakrabarti, directeur de l'ONG Liberty.

La proposition de retirer le passeport aux Britanniques soupçonnés de vouloir quitter le pays pour poursuivre une « action liée au terrorisme », se heurte à moins d'opposition. Mais elle risque, selon des ONG, de stigmatiser un peu plus encore la communauté musulmane.

Agence France-Presse

# LES SPORTS

C'EST DU SPORT !

## Hé ben Gilles



JEAN DION

On jouait au hockey bottine dans la rue, ou alors en patins sur la petite glace du voisin (sauf les gardiens, qui avaient du mal à déployer leur savoir-faire sur lames mais dont on devait saluer le courage en ce qu'ils jouaient avec pas de masque). Bien sûr, il nous arrivait de décrire nos propres matchs en temps réel puisqu'on passait à la télé virtuelle. On ne possédait décidément pas le talent nécessaire pour espérer atteindre un jour la Ligue nationale, ou même l'Association mondiale, mais notre verve, notre souci de l'exactitude et notre profondeur d'analyse annonçaient un sacré bel avenir dans les communications. Les communications sportives il va sans dire, car il n'y avait à peu près que ça dans nos vies: le hockey l'hiver, le baseball l'été.

Et un prénom revenait invariablement dans nos élucubrations: Gilles. Comme dans «hé ben Gilles». Car la description était assurée par René Lecavalier, qui passait régulièrement le témoin à son voisin immédiat sur la passerelle. On entendait alors être évoqués l'expérience d'un Chagnon, le travail acharné d'un Bergeron, la persévérance d'un Larivière, le désir de vaincre d'un Legault et le sens aigu du jeu d'un Dion.

Nous n'avions que peu vu jouer Gilles Tremblay, qui avait dû prendre prématurément sa retraite en raison de problèmes respiratoires. On racontait qu'il couvrait Gordie Howe comme pas un, aussi bien que Claude Provost le faisait au détriment de Bobby Hull. Il avait piqué ma curiosité puisqu'il avait porté le numéro 21 pendant plusieurs saisons avant, mes cartes de hockey l'attestaient, de le troquer pour le 5. Changer de numéro en demeurant avec le même club? Drôle d'idée, en vérité. Le principal intéressé m'expliquera plus tard que, souvent blessé, il

avait fini par croire que le 21 lui portait la poisse.

Il n'a pas été le 5 longtemps: une saison et demie, à la fin des années 1960. Et si son prédécesseur dans cet uniforme, Boom Boom Geoffrion, et son successeur, Guy Lapointe, sont désormais immortalisés, le destin a voulu que lui, ce soit son veston bleu poudre de *La soirée du hockey* que l'on hisse au plafond du Centre Bell, et que ce soit son travail d'homme de parole qui le propulse au Temple de la renommée.

Il fut le premier francophone à passer de la patinoire au micro, et on doit reconnaître qu'il fallait un certain culot pour prendre place aux côtés de René Lecavalier, le commentateur au verbe impeccable, et s'exposer aux comparaisons de toutes sortes, évidemment pas toujours flatteuses. Il disait d'ailleurs qu'il était le plus chanceux du monde d'avoir travaillé avec des pros comme Lecavalier, Richard Garneau et autres qui le soutenaient inlassablement dans sa quête d'amélioration.

Nous aussi, on le trouvait bien chanceux, et pour une raison précise: il gagnait sa vie à regarder du hockey, à parler de hockey, il voyait toutes les joutes de Canadien et il faisait de l'analyse. Nous, les seules fois qu'on faisait de l'analyse à part quand on jouait, c'était à l'école et c'était de l'analyse grammaticale plate avec des propositions subordonnées, des compléments circonstanciels et des pronoms indéfinis. On résistait fort à la tentation de demander à la maîtresse si on ne pourrait pas faire de l'analyse de hockey une fois de temps en temps pour se changer les idées. On résistait parce qu'on se doutait bien que la maîtresse ne voudrait pas.

Ainsi se déroulaient nos samedis soirs et, si on avait de la veine, nos mercredis, à écouter nos idoles aussi religieusement que s'il s'agissait d'une grand-messe, à mémoriser leurs propos pour mieux les répéter et faire comme si, nous aussi, nous divertissions des milliers de gens avec nos exploits. «Ouellet s'empare du disque, et il marque! Hé ben Gilles!»

## Gilles Tremblay n'est plus

GUY ROBILLARD  
ALEXANDRE  
GEOFFRION-MCINNIS

L'ancien joueur du Canadien de Montréal Gilles Tremblay est décédé mercredi matin à l'âge de 75 ans, a annoncé l'équipe par le biais de son compte Twitter.

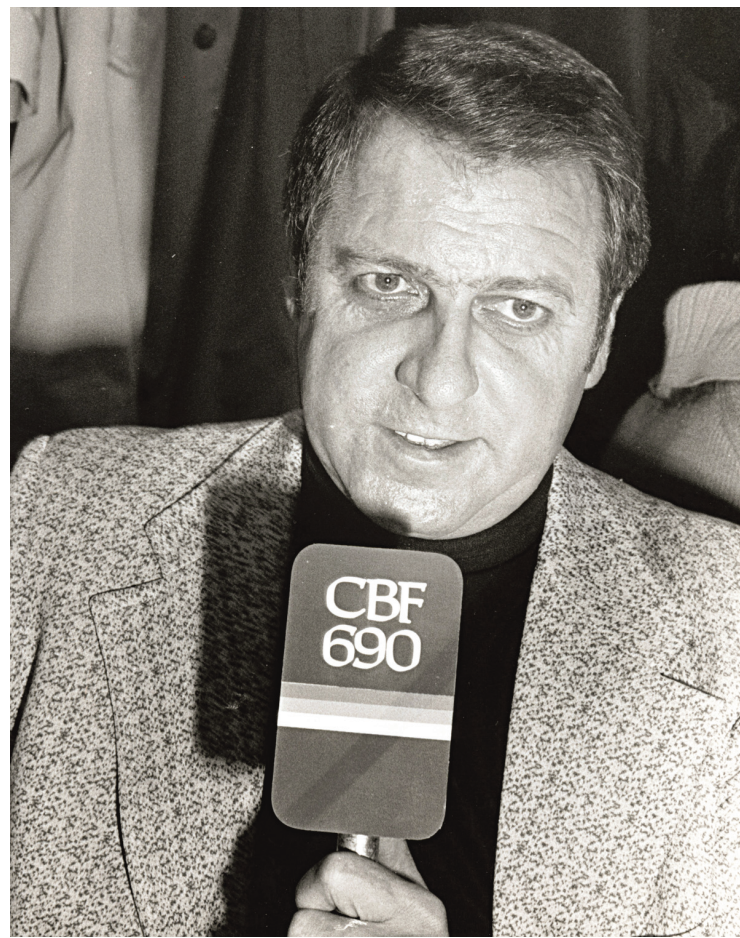
Avec le décès de Tremblay disparaît le tout premier «joueurnaliste» de l'histoire du Québec. Et l'un des meilleurs.

«On vient de perdre un pionnier. Non seulement il a été le premier «joueurnaliste», mais il est demeuré en poste très longtemps», a rappelé Guy Robillard, auteur de la biographie *Gilles Tremblay, 40 ans avec le Canadien*. «Il était très apprécié, un homme qui faisait l'unanimité auprès de ses collègues.»

«Mes sincères sympathies à la famille de Gilles Tremblay, a écrit le propriétaire du Canadien, Geoff Molson, sur Twitter. Il fut un précurseur et un ambassadeur pour le Canadien et le hockey.»

L'ancien ailier gauche de Jean Béliveau et Bernard Geoffrion a en effet été le premier ex-athlète engagé régulièrement comme analyste dans les médias électroniques au Québec. Un véritable pionnier, dont la deuxième carrière a duré une trentaine d'années et l'a mené jusqu'au Temple de la renommée du hockey en 2002.

«Vous savez, c'est très difficile de faire la transition entre le statut de joueur et membre des médias, mais dans le cas de Gilles c'a été assez facile parce qu'il était très sympathique», a commenté Réjean Houle, qui a fait son entrée dans la Ligue nationale de hockey en 1969, tout juste après la retraite de joueur de Tremblay. «Il était très près des joueurs, il se renseignait énormément sur les changements dans le domaine du hockey, autant chez le Canadien que dans le reste de la ligue. Je vais garder de très bons souvenirs de Gilles.»



Gilles Tremblay au micro de Radio-Canada en 1983

### Un joueur complet

Mais ce que les plus vieux ont tendance à oublier et ce que les plus jeunes ignorent souvent, c'est qu'avant de se faire un nom comme commentateur aux côtés des René Lecavalier, Richard Garneau, Lionel Duval, Claude Quenneville et René Pothier, Tremblay a été tout un joueur de hockey. Il s'est révélé l'un des meilleurs ailiers gauches de sa génération, le prototype rêvé de ce qu'on appelle en jargon de hockey un joueur complet, une gazelle solide sur patins capable de briller en attaque et en défense.

D'ailleurs, le directeur général du Canadien à l'époque, le légendaire Frank Selke, disait ouvertement qu'il n'échangerait jamais son joueur pour Frank Mahovlich, ni même pour un million de dollars, une

fortune dans les années 1960. Et à Toronto, où jouait alors Mahovlich, «King» Clancy en avait remis en disant ouvertement qu'il trouvait Tremblay égal sinon supérieur à son propre joueur, voire à Bobby Hull, parce que «plus complet».

En 509 matchs réguliers dans la LNH, tous disputés avec le Canadien de 1960 à 1969, Tremblay a marqué 168 buts et totalisé 330 points. À une époque où marquer 20 buts était un petit exploit, il a dépassé cette marque à cinq reprises. Il a inscrit son nom sur la Coupe Stanley deux fois.

Tremblay s'est aussi fait une renommée en devenant l'ombre du grand Gordie Howe. Mais, devait-il dire, ce n'est pas la grande vedette des Red Wings de Detroit qui lui a offert le plus de difficultés en

défense, mais un autre ailier droit, Ken Wharram, des Blackhawks de Chicago, «pour la simple raison qu'il patinait aussi vite que moi».

### Blessures

La carrière de Tremblay a malheureusement été ralentie par d'innombrables blessures, dues bien davantage à la malchance qu'à la fragilité car, paradoxalement, il était une force de la nature. Heureusement, d'ailleurs, car il n'aurait jamais vécu aussi longtemps.

C'est en effet la maladie qui l'a forcé à la retraite alors qu'il venait d'avoir à peine 31 ans: un problème d'asthme, mal soigné selon lui, qui s'est gravement détérioré au point de devenir une maladie chronique exigeant des doses anormales de cortisone jusqu'à la fin de ses jours.

«On a joué avec ma santé», déclare-t-il dans le bouquin qui lui est consacré. Mais sans en vouloir à son équipe adorée, estimant que tout le monde faisait la même chose à l'époque.

Tremblay aura quand même eu la chance d'avoir une longue deuxième carrière tout aussi fructueuse que sa première. Comme analyste, il a pu continuer de vivre tous les matchs du Canadien sur place pendant encore une trentaine d'années. Et après des débuts normalement un peu difficiles, il n'a pas tardé à se refaire une autre réputation.

Né le 17 décembre 1938 dans une famille de 14 enfants élevés à Montmorency, Tremblay avait complété une 12<sup>e</sup> année scolaire et était équipé pour le boulot d'analyste. Malgré tout, il a dû tout apprendre et vaincre les préjugés. Sur tout, comme il a raconté, qu'entreprendre une carrière à Radio-Canada aux côtés de Lecavalier était assez intimidant merci.

Mais curieux et désireux de s'améliorer, il n'a pas mis de temps à s'imposer pour devenir un analyste éminemment respecté.

La Presse canadienne

### COUPE VANIER

## L'avantage du terrain pour les Carabins?

FRÉDÉRIC DAIGLE

Pour l'entraîneur des Marauders de l'Université McMaster, les Carabins de l'Université de Montréal bénéficient d'un avantage en disputant la Coupe Vanier dans leur

cour, au stade Percival-Molson de l'Université McGill.

«Il s'agit d'étudiants-athlètes. L'une des raisons pour lesquelles [la Coupe Vanier] est l'une des compétitions sportives les plus pures qui soient est justement parce qu'elle met

en scène des étudiants», a expliqué l'entraîneur-chef des Marauders, Stefan Ptaszek, mercredi lors de la conférence de presse lançant les activités de la semaine. «Si vous pouvez assister à vos cours et poursuivre votre routine habituelle jusqu'à vendredi, c'est un énorme avantage. Dormir à la maison, manger à la maison avant de traverser la ville pour venir jouer le championnat national, c'est tout un cadeau. Ça fait pencher la balance un tout petit peu.»

Il y avait un peu d'amertume dans les propos de Ptaszek, qui s'était fait refuser les mêmes privilèges quand la Coupe Vanier a été présentée à Toronto en 2012. Les Marauders, basés à Hamilton, s'étaient alors inclinés 37-14 devant le Rouge et Or de l'Université Laval.

«Mais on va se regrouper, a-t-il poursuivi. On va se battre contre tout ça et donner le meilleur de nous-mêmes. Mais c'est un avantage, c'est indéniable. Bravo à Montréal pour l'organisation de cet événement. Les Carabins n'auraient pas pu mieux synchroniser leur marche vers un premier titre national.»

«C'est vrai que c'est unique comme expérience, a pour sa part reconnu Danny Maciocia, l'entraîneur-chef des Carabins. Avoir la chance de jouer une finale devant nos partisans — je suis persuadé que tout le stade sera en bleu —, partager ça avec nos familles, c'est vraiment un exploit. C'est exceptionnel.»

### Pression

Les Carabins estiment par contre que la pression et les exigences de cette semaine ultime seront les mêmes pour les deux clubs. «Je pense qu'on souffre des mêmes désavantages qu'eux, a indiqué le second de Byron Archambault. Pour nous aussi, c'est très difficile d'aller à l'école, de suivre nos cours cette semaine, comme ça l'a été dans les dernières semaines. Nous

sommes des étudiants-athlètes, on garde notre attention vers l'école, mais c'est difficile. On a des horaires qui doivent changer, la plupart des activités se passent dans la journée. C'est sûr et certain que c'est difficile pour les deux équipes. Par contre, nous avons l'appui et l'encadrement nécessaires pour pouvoir poursuivre nos études sans mettre trop de stress sur la fin de session qui s'en vient.»

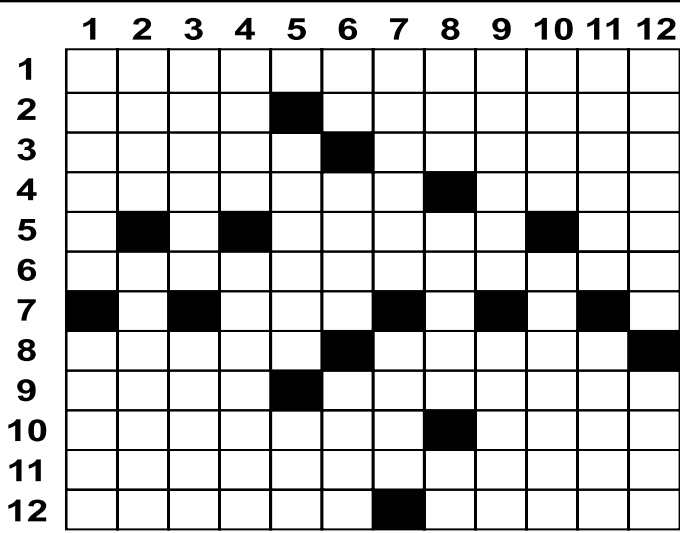
Ptaszek ne croit toutefois pas que cela aura une incidence sur le résultat du match. «Nos gars sont très résilients, a-t-il ajouté. Cette saison, on ne l'a pas eu facile. Tout ce qu'on a récolté, on a dû se battre pour l'obtenir. Nous sommes tenaces: si vous nous permettez de demeurer dans le match jusqu'au quatrième quart, on va probablement vous le faire payer cher. Être à l'étranger, devant une foule hostile, c'est pas mal la norme pour nous cette saison et nous sommes très à l'aise dans cet environnement.»

L'exil des Marauders leur offrira d'ailleurs certains avantages. «Ça simplifie notre monde. On ne pense qu'au football présentement. Être confinés dans un hôtel signifie que nous regardons plus de films et qu'on met l'accent sur notre préparation mentale», a expliqué Ptaszek, qui compte sur l'expérience de 12 joueurs qui participeront à un troisième match de la Coupe Vanier en quatre ans.

De leur côté, les Carabins ne gagneront leur hôtel qu'à compter de vendredi. La ville de Montréal accueillera pour la première fois en 50 ans la finale du football universitaire canadien, finale qu'ont atteinte pour une première fois de leur histoire les Carabins, vainqueurs de la Coupe Uteck la semaine dernière contre les Bisons de l'Université du Manitoba.

La Presse canadienne

### MOTS CROISÉS



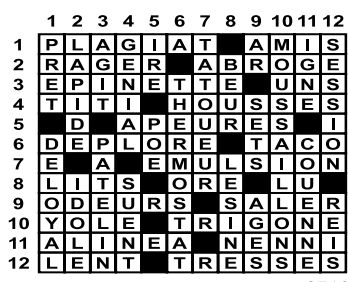
#### HORIZONTALEMENT

- Pâtes.
- À eux - Piège à rongeurs.
- Il est prisonnier - Rongeur aquatique.
- Frôlement agréable - Homère en était un.
- Engrais - Trompé.
- Charmeurs.
- On la dit voleuse.
- Marque distinctive - Arbres africains.
- Filin frappé sur un objet immergé - Faucon.
- Abjurées - Chat d'enfant.
- Déranger.
- Raffineries - Arrose Romains.

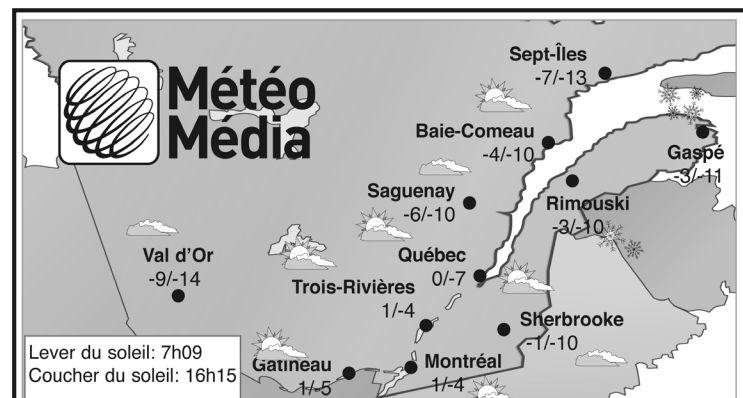
#### VERTICALEMENT

- Carillon - Compliqué.
- Montagne grecque - Racontées.
- Fractions - De cette façon.

- Presse - Manière de voir.
- Intelligence - Espace de temps.
- Lawrencium - Aspire avec la bouche - Dans un testament.
- Déchiré - Lieu de recherches.
- Organisation révolutionnaire basque - Insulaire - Négation.
- Décoction - Rapporté.
- Début - Stérilisé.
- Ronger lentement - Mettre une graine en terre.
- Relative au sérum - Lance.



SOLUTION DU DERNIER



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Nei -10/-23	Nei -18/-27	Londres	Ave 10/9	Var 13/9
Moncton	Mel 0/-10	Var -4/-13	Los Angeles	Var 28/15	Sol 25/16
Saint-Jean	Mel 0/-11	Var -5/-13	Mexico	Sol 23/6	Sol 25/7
Toronto	Var 1/4	Var -1/-3	New York	Nua 4/0	Sol 2/2
Vancouver	Plu 12/1	Sol 8/4	Paris	Nua 12/9	Var 14/10
Winnipeg	Sol -14/-16	Nei -11/-21	Tokyo	Var 15/13	Plu 17/14

Montréal	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-4	-1/4	0/-2	5/5
Ciel variable.	Quelques flocons, pdp 30%.	Ciel variable.	Nuageux avec percées de soleil.	Averses, pdp 40%.

Québec	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-7	-3/7	-3/4	2/8
Nuageux avec percées de soleil.	Ciel variable.	Ciel variable.	Ciel variable.	Averses de pluie ou de neige, pdp 60%.

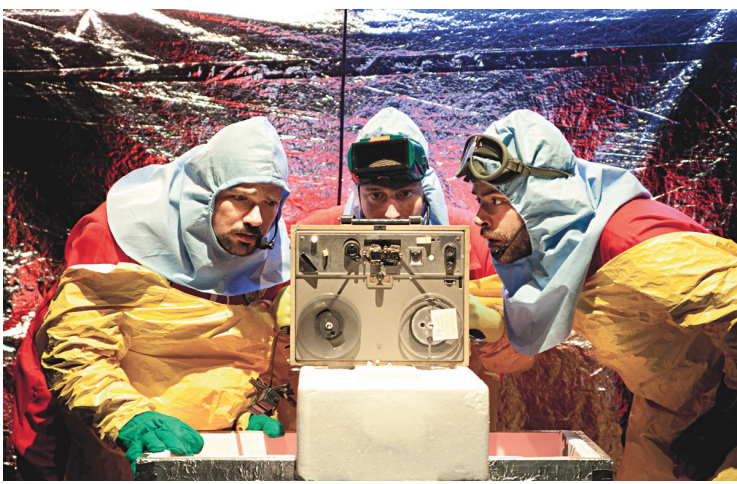
Gatineau	Ce soir	Demain	Samedi	Dimanche
Aujourd'hui	-5	-2/5	1/1	7/8
Ciel variable.	Nuageux avec éclaircies.	Ciel variable.	Plutôt nuageux.	Averses, pdp 60%.

## Soyez au courant du temps qu'il fera dans 14 jours.

Consultez la tendance 14 jours.



## CULTURE



MATHIEU DOYON

Il y a bien, durant le périple spatial des trois Robert, quelques pirouettes qui font rire, quelques images qui font sourire, quelques répliques qui font mouche.

## THÉÂTRE

## Perdus dans l'espace

## FUTUR INTÉRIEUR

Texte: Olivier Ducas, Mathieu Gosselin et Francis Monty. Mise en scène: Olivier Ducas et Francis Monty. Une production du Théâtre de la Pire Espèce en coproduction avec le Bob Théâtre (France) et le Théâtre de la marionnette à Genève (Suisse). Aux Écuries jusqu'au 13 décembre.

## CHRISTIAN SAINT-PIERRE

La compagnie figure, et en tant que futur intérieur, leur plus récente création, présente autant de qualités que les productions qui ont précédé. On aimerait aussi pouvoir écrire que l'objet est encore imparfait, incomplet, en chantier, et que quelques étapes additionnelles, quelques réglages ici et là concernant le ton et le rythme suffiraient à sauver la mise. Or, ce n'est malheureusement pas le cas. Le spectacle donné en ce moment aux Écuries est pour ainsi dire sans queue ni tête.

Jusqu'ici, Ducas et Monty étaient parvenus à transposer

leur fascination pour la mythologie, l'histoire, l'archéologie ou l'architecture en une aventure remplie d'humour et de beauté. Transcender des passions qui sont souvent ancrées dans l'enfance ou l'adolescence, rendre justice aux images qui surgissent alors, en faire un spectacle qui concerne le plus grand nombre, c'est le défi de taille qu'a toujours su relever la Pire Espèce. Cette fois, c'est tout le contraire: l'engouement des créateurs pour l'espace et la science-fiction ne passe pas la rampe, demeure fâcheusement anecdotique.

Il y a bien, durant le périple spatial des trois Robert, quelques pirouettes qui font rire, quelques images qui font sourire, quelques répliques qui font mouche. Mais de manière générale, l'équipage semble, dans la galaxie comme sur le plateau, errer sans véritable but. On ne peut s'empêcher de se demander pourquoi les parallèles n'ont pas été approfondis entre la conquête de l'espace, les destins de ces trois hommes et la quête existentielle de l'espèce humaine.

Voir Étienne Blanchette, Mathieu Gosselin et Alexandre Leroux faire des pieds et des mains pendant presque deux heures pour donner cohérence à l'entreprise, ce n'est certes pas une expérience agréable. On ne cesse d'espérer que leurs efforts et notre patience finiront par être récompensés. Or les pièces du puzzle ne finissent jamais par s'emboîter. Souhaitons tout de même que la Pire Espèce ait droit à une deuxième sortie dans l'espace.

Collaborateur  
Le Devoir



BO HANG

**D** Lire Le compte rendu du concert *Le Troisième concerto de Saint-Saëns*, avec **Andrew Wan**, violon solo de l'OSM, dirigé par le chef Kent Nagano, à la Maison symphonique de Montréal, par notre critique Christophe Huss, sur le site Web et l'application tablette du *Devoir*

## Découverte d'une lettre inédite de Camus à Sartre

Le ton amical atteste les excellentes relations entre les deux avant leur rupture en 1952

Paris — Une longue lettre inédite d'Albert Camus à Jean-Paul Sartre vient d'être retrouvée, confirmant par son ton amical les excellentes relations entre les deux intellectuels français quelques mois avant leur rupture en 1952.

Déjà, en 2013, un petit mot adressé à Sartre par Camus retrouvé par hasard — et le seul alors connu — avait jeté un nouvel éclairage sur les relations entre les deux philosophes dont l'Histoire a surtout retenu la querelle après la publication de *L'homme révolté*, critiqué par Sartre. Cette courte missive datait probablement de la période 1943-1948.

Mais la lettre récemment mise au jour et authentifiée par un expert est beaucoup plus longue.

Commençant par «*Mon cher Sartre*», la lettre autographe signée Camus se termine par «*Je vous serre la main*». L'auteur de *L'étranger* y recommande notamment à Sartre une actrice, «*Aminda Valls, amie de Maria [Casares, actrice célèbre] et de moi, républicaine espagnole, qui est une merveille d'humanité*».

Début 1951, Sartre prépare la mise en scène de son drame *Le diable et le Bon Dieu*, qui sera joué pour la première fois au théâtre Antoine le 7 juin 1951. Maria Casares y tiendra le rôle de Hilda. Aminda Valls ne fera pas partie de la distribution.

«*Cette lettre avait été acquise par un collectionneur d'auto-*



AGENCE FRANCE-PRESSE

Commençant par «*Mon cher Sartre*», la lettre autographe signée Albert Camus (notre photo) se termine par «*Je vous serre la main*».

graphes dans les années 1970 et conservée depuis, encadrée, au-dessus de sa cheminée», explique à l'AFP Nicolas Lieng de la librairie Le Pas Sage, spécialisée dans la littérature des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, auquel ce collectionneur avait récemment confié ce courrier.

«*Elle a été vendue à un collectionneur privé français, à la tête de l'une des plus belles collections sur Camus, il y a une semaine*», précise-t-il.

La lettre n'est pas datée, mais elle devrait avoir été écrite en mars ou avril 1951, quelques mois avant leur brouille, Camus évoquant notamment dans ces lignes «*la répugnante attitude de Mauriac*» après la mort d'André Gide, le 19 février 1951, souligne le libraire.

C'est aussi à ce moment que Sartre écrit dans *Les temps modernes* de mars son hommage: «*Gide Vivant*».

La lettre est par ailleurs

rédigée, comme Camus le précise, depuis son appartement situé rue Madame, qu'il occupa de 1950 à 1954.

Six mois environ après ce courrier, Gallimard publie *L'homme révolté*, œuvre de Camus rejetée par Sartre et à l'origine de leur rupture. L'écrivain existentialiste détruit ensuite la quasi-totalité de leur correspondance.

Agence France-Presse

## SUISSE

## Collection Gurlitt: soutien financier anonyme d'une mécène de Berne

Genève — Une mécène de Berne, qui tient à rester anonyme, a apporté un gros soutien financier au Musée des beaux-arts de la capitale suisse qui a mis sur pied une entité spéciale pour s'occuper de la collection Gurlitt dont il vient d'hériter.

«*Les moyens financiers*», qui émanent d'une «*mécène de Berne, amie de la maison, sont là*» et «*nous allons commencer rapidement ce travail*», a déclaré Christoph Schaeublin, le président du conseil de Fondation du musée, dans une entrevue publiée mercredi par le journal suisse *Tages Anzeiger*.

Il s'agit d'un «*montant à sept chiffres*», soit au moins un million de francs suisses (environ 1 million SCAN), a indiqué à l'AFP une porte-parole du musée.

Le musée a annoncé cette semaine qu'il avait accepté cet héritage de M. Gurlitt composé d'environ 1500 œuvres, et que les œuvres volées à des juifs seraient restituées. Cornelius Gurlitt, fils d'un marchand d'art controversé du III<sup>e</sup> Reich et décédé cette année en Allemagne à 81 ans, a légué sa collection au Musée des beaux-arts de Berne. Celle-ci comprend notamment des biens volés à des juifs et des œuvres considérées comme de l'«*art dégénéré*», retirées des musées allemands par les nazis.

Selon un groupe de travail allemand, 499 œuvres ont une provenance qui est sujette à caution, et ont été rendues publiques sur le site du groupe de travail, lostart.de.

Le musée de Berne devrait pour sa part publier cette semaine la liste complète de la collection léguée, selon sa porte-parole. Ce sera le premier inventaire complet rendu public.

## «Époustouflante»

Les responsables du musée de Berne ont qualifié d'«*époustouflante*» la collection Gurlitt. Il y a eu des «*estimations contradictoires*», ont-ils expliqué. «*On a parlé de valeur s'élevant à des milliards, mais aussi d'œuvres de qualité médiocre. La vérité est que la collection est époustouflante*», a déclaré Matthias Frehner, directeur du Musée des beaux-arts de Berne.

Parmi les pièces maîtresses figure un tableau de grand format de Paul Cézanne, daté de 1847 et représentant la montagne Sainte-Victoire.

La collection comprend également un tableau de Claude Monet de 1893, le «*pont de Waterloo sous le brouillard*», une «*marine*» de Manet, une œuvre «*très significative*» de Paul Signac, et «*plusieurs tableaux*» de Gustave Courbet, dont un autoportrait connu sous le nom de *L'apôtre*.

La collection compte aussi une vue de Paris de Pissarro, mais il s'agit «*sans conteste*» d'une œuvre spoliée, selon les responsables du musée.

Concernant les autres pièces maîtresses: «*leur provenance est en cours d'examen*», ont-ils ajouté.

Agence France-Presse

## Concert pour le Prix d'Europe

Les pianistes Jean Saulnier et Serhiy Salov se produiront le 3 décembre à 20 h à la Chapelle historique du Bon-Pasteur au profit du concours du Prix d'Europe. Au programme: des œuvres pour deux pianos de Rachmaninov, Stravinski et Chostakovitch, ainsi que la sonate «*funèbre*» de Chopin par Serhiy Salov.

www.prixdeurope.ca

Le Devoir

## Le Cirque du Soleil tout en musique

Au cours de ses 30 années d'existence, au fil de ses 35 productions, le Cirque du Soleil a toujours apporté un soin particulier à l'habillage musical de ses spectacles. Dans le cadre des célébrations de son 30<sup>e</sup> anniversaire, le Cirque du Soleil propose un grand concert, du 13 au 28 décembre à l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Sous la direction de Gregory Charles, 70 choristes et huit solistes accompagneront des morceaux tirés de *Saltimbanco*, de *O* et d'*Alegria*, entre autres.

Le Devoir

## À LA TÉLÉ

## Nos choix ce soir

## 40 ANS PLUS TARD

Claude Rajotte est ce qu'on qualifie d'«*institution*» de la critique rock au Québec, refusant de tomber dans la gentillesse et la complaisance, et se faisant un malin plaisir de se livrer à des démolitions en règle (au propre comme au figuré) d'albums qu'il considère comme mauvais, voire médiocre. La chaîne MusiMax souligne jeudi et vendredi soir les 40 ans de carrière du critique avec diverses émissions spéciales, dont celle-ci qu'il anime habituellement, mais où il se retrouve exceptionnellement dans le siège de l'invité... *Rajotte, MusiMax, 18h30*

## VADROUILLE AU FROID ET AU CHAUD

Les premières «*spéciales*» internationales de l'émission d'information-variétés nous emmènent en Scandinavie, les deux suivantes en Israël et en Palestine. Ce jeudi, on découvre les œuvres d'art du métro de Stockholm, les abris antinucléaires des serveurs de WikiLeaks et des usages insoupçonnés des objets vendus par le géant jaune et bleu... *Infoman, Radio-Canada, 19h30*

## CUISINE ET CLASSE MOYENNE

En compagnie du chef préféré des cuisiniers «*moyens*», Ricardo Larivée, il sera entre autres question des raisons de «*l'étouffement*» de la classe moyenne... *Bazzo.tv, Télé-Québec, 21h*

Amélie Gaudreau

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal 18 h		30 vies	Infoman Partie 1 de 2	Un air de famille		Enquête		Le Téléjournal		Pour le plaisir		
TVA	17h55 TVA nouvelles	Le Tricheur	Fort Boyard / Le match des étoiles		Sur invitation seulement / Last call, dernier service!		Vertige		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque		23h35 Signé M / Les sauces (V.F.) (2007)	
TQ	Les Argonautes	Subito texto	Génial!		Une pilule, une p'tite granule		Bazzo.tv			Formule Diaz		Les bobos / Marc Bédard	Les groupes parlementaire..
V	Atomes crochus	Un souper presque parfait	Ici comme ailleurs	Rire et délire	CSI: NY / Violentes conclusions		NCIS: Los Angeles / Sous protection		En mode Salvail	22h50 Un gars le soir	23h20 L'Instant Gagnant		
RDI	Le National	RDI économie	24/60		Les grands reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	24/60		Grands rep.
TV5	17h50 Champ...	Journal FR	Planète glace / Alpes		A table avec l'ennemi		Mystères maritimes		Beautés du monde / Brésil	TV5 le journal	23h40 Thalassa		
D	Folle histoire	Folle histoire	SOS Sauveteurs professionnels		Revenus vivants		Hantise		Grand Rire de Québec	Comédie Club			Docu-D
VIE	Idées-greundeur	ByeMaison	Quel âge	Bord de mer	Patron clandestin		Super radins		Cette maison en vaut la peine	Tori: Pour meilleur			Raté chirurgie
MP	Top musique		Buzz		M. Net	Buzz bis	L'incroyable famille Kardashian		Top Modèle	Ex show Mike	Piégé!		Drag Queen
MIX	Les ex du rock	Rajotte	Génération 90 / Top 30		Cliptographie		Les années / Acadie		L'index québécois	L'index québécois	Génération 70		Aujourd'hui
VRAK.TV	Arrange-toi ça	Vrak Attak	Big Bang	Big Bang	Filles fauchées	Awkward.	New Girl		Teen Wolf / Ancreage	Degrassi	Paparadis		Hors d'ondes
TTF	Les Simpson	Pantastique	Marcacage	Coils Planète X	Têtes-Claques	Faut pas réver!	Les Simpson		South Park	Les Simpson	Faut pas réver!		Archer
RDS	17h00 Le 5 à 7	Hockey 360°	Faites vos jeux	Images/sec.	Boxe Stevens c. N'dam		Les enquêtes du NCIS		Archer	Lutte impact TNA			Arts martiaux
HISTORIA	Sécan	Pawn Stars	Restauration		Les a\$ de la brocante		Les enquêtes du NCIS		Sinbad / Déesse ou démon	Sinbad / La jeune fille et la mort			Maisons
ARTV	Cormoran / La lettre de Bella		Comme magie	Catherine	La galère		Girls (v.f.)	21h40 ARTV	La vie parfaite	Les grandes entrevues / Marie-Lise Pilote			Catherine
EXPLORA	L'Arabie, terre d'éternité		Hippocrate	A tout casser	Crash science / Les trains		Un film, une histoire / Titanic		L'âge de l'angoisse	Stan Lee et les super-humains			Structures
SERIES+	C.S.I.: Les experts		C.S.I.: Miami	Coeur de pierre	Une femme exemplaire		La loi et l'ordre: Crimes sexuels		C.S.I.: Miami / Fondu au noir	Blue Bloods			Contre-enq.
TELE	Comment...fait	Équipé-rouler	Face Off / Premier contact		Morsure / Appel		The Tomorrow People		Presqu'humains / Binome	Classé XXX	Briseurs		Les stupéfiants
C. SAVOIR	18h15 Apostro.	Faire une tête	Mieux comprendre		Québec-USA		CursUS-santé		Science of music	EcolesExamen	23h45 Savoir		Génération Y
EVASION	Croisières de rêve		Soleil tout inclus		Vacances de Bruno		Le cuisinier rebelle / Dublin		Villas de rêve	Vu sur terre			Cuisinier reb.
TFO	LeRanch	Wendy	Flip	Subito texto	Citoyen monde	24.7/#ONfr	OSS 117: LE CAIRE, MID D'ESPIONS (2006) Jean Dujardin.		Archer	Flip	Citoyen monde	24.7/#ONfr	
Cinepop	17h00 LES QUATRE DE L'A...		19h15 LA PIERRE DU DESTIN (2008) Charlie Cox.		LA GRANDE EVASION (1963) avec Richard Attenborough, Steve McQueen, James Garner.		MAMA (V.F.) (2013) Jessica Chastain.		Archer	Flip	Citoyen monde	24.7/#ONfr	
Sécan	Cinéma		18h25 FAIRE SA CHANCE (2012)		MAMA (V.F.) (2013) Jessica Chastain.		21h45 42: L'HISTOIRE DE JACKIE ROBINSON (2013) Chadwick Boseman.		Archer	Flip	Citoyen monde	24.7/#ONfr	
Planète	Le siècle des hommes		Les amants du IIIe Reich		Le siècle des hommes		La vérité sur le Dahlia Noir		Des crimes presque parfaits	L'hôpital des enfants			Siècle hommes
MATV	Libre-service		Montrealité	100 problèmes	Open télé		A la page		Catherine et Laurent	Libre-service			Le cahier
CBC	17h00 News	Coronation St.	Murdoch Mysteries		The Nature of Things		Doc Zone		CBC News: The National	CBCNews			22 Minutes
CTV (Mont.)	CTV News Montreal	eTalk	The Big Bang		The Big Bang	The Millers	Two and Half	The McCarthys	The Mentalist	CTV National			0h05 Daily Sh.
GBL	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Hawaii Five-0		NCIS: Los Angeles		Elementary / Rip Off	News Final			The Doctors
ABC	Local 22 News	World News	Local 22 News	Inside Edition	ABC News Special		Get Away With Murder / Pilot		How to Get Away With Murder	Local 22 News			23h35 Jimmy Kimmel Live
CBS	Channel 3 News at 6 p.m.		Evening News	Ent. Tonight	The Big Bang	Mom	Two and Half	The McCarthys	Elementary / Rip Off	Ch 3 News			
NBC	Newschannel 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	NFL Pre Game	LNF Football / Seahawks de Seattle c. 49ers de San Francisco (D)	FOX 44 News	News at 10:30		FOX 44 News	News at 10:30		
FOX	16h30 Football	Philadelphie vs Dallas (D)			Fox's Cause for Paws: An All-Star Dog Spectacular		Agatha Christie's Poirot / Curtain: Poirot's Last Case			Orange Nation			American Dad
PBS (33)	PBS NewsHour		Great Performances / Barbra Streisand: Back to Brooklyn		Agatha Christie's Poirot / Curtain: Poirot's Last Case		Celtic Woman / Emerald			Change Your Age			
PBS (57)	News America	Business	Les Borgia		Agatha Christie's Poirot / Curtain: Poirot's Last Case		Celtic Woman / Emerald						Charlie Rose
UNIS	5e élément	D'est en ouest	Pense vite!	Fous animaux	Ma caravane au Canada		Angela, 15 ans		Dead Zone / Le chaos	Pense vite!	Malcolm		Balade Tor.
HBO	17h50 SOLO (2013)		19h15 MONDAYS AT RACINE		The Newsroom / Main Justice		True Blood / Lost Cause		True Blood / Karma	I AM STEVE MCQUEEN (2014)			
Showtime	17h00 AUGUST: OSAGE CO...		SINISTER (2012) avec Juliet Rylance, Ethan Hawke.		MAMA (V.F.) (2013) Jessica Chastain.		THE LOST WORLD: JURASSIC PARK (1997) avec Julianne Moore, Jeff Goldblum.		Homeland	SEX With Sun	The Affair		
AMC	JURASSIC PARK (1993) avec Laura Dern, Jeff Goldblum, Sam Neill.												Cinéma
AddikTV	Les enquêtes de Murdoch		Des trésors		Des trésors		Otages / Monnaies d'échange		MANIGANCES (2012) avec Jean-Guy Moreau, Maxim Martin.				Sons Anarchy
TVA Sports	16h30 Football	Philadelphie vs Dallas (D)			Spéciale NFL		LNF Football / 49ers de San Francisco c. Seahawks de Seattle (D)						ColXtion
CityTV	16h30 LNF Football	Eagles de Philadelphie c. Cowboys de Dallas (D)			LMF		Package Deal		2 Broke Girls	Two and Half	EP Daily	Reviews	Extra
11/27	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

# CULTURE

## Harper, Radio-Canada et le « documentaire d'opinion »

Le bureau du premier ministre se plaint de Radio-Canada

STÉPHANE BAILLARGEON

L'ombudsman de Radio-Canada (RC) donne en partie raison à l'attaché de presse du premier ministre Stephen Harper qui se plaint de la diffusion du documentaire *La droite religieuse au Canada*. Le gardien de l'éthique journalistique du diffuseur public juge que ce travail aurait dû être présenté comme un « documentaire d'opinion ».

Par ailleurs, dans sa décision, l'ombudsman Pierre Tourangeau fait part de son « étonnement » de lire dans la plainte de l'attaché de presse qu'il lui est « de plus en plus difficile [...] de ne pas conclure que [ses] pires suspicions à l'égard de Radio-Canada s'avèrent ».

Carl Vallée a eu cette remarque dans un échange de positions avec Jean Pelletier, premier directeur de l'information de la télévision de RC.

« M. Vallée est le porte-parole du premier ministre Stephen Harper et, dans le cadre de ses fonctions, il parle en son nom, écrit M. Tourangeau à la toute fin de son jugement. Comme sans doute de nombreux Canadiens, je trouverais pertinent de savoir en quoi exactement consistent ces suspicions dont il parle. »

Contacté par *Le Devoir*, Carl Vallée a fait savoir qu'il n'avait « rien à ajouter aux arguments étagés exhaustivement dans le document » de RC. La décision de 18 pages est datée du mardi 25 novembre. Elle cite en long et en large les échanges de lettres entre les deux parties en cause.

La plainte initiale a été envoyée au directeur Jean Pelletier, responsable à ce titre des documentaires diffusés. Celui en litige a été présenté dans le cadre de l'émission *Zone doc* d'ICI Radio-Canada télévision le 29 août 2014. *La droite religieuse au Canada*, produit par la maison privée InformAction inc. et le réalisateur indépendant Jon Kalina, établit des liens entre le mouvement évangéliste et certaines positions du Parti conservateur au pouvoir.

M. Vallée estime que cette production ne respecte pas les normes et pratiques journalistiques de RC et il le fait savoir de façon sévère. « De dire que j'ai été abasourdi en prenant connaissance de son contenu serait un euphémisme, écrit-il. Le document contient des erreurs factuelles graves. »

### Des faits

L'attaché de presse en fait la liste. Il le trouve basé sur des « amalgames circonstanciels et non pas sur des faits tangibles ». M. Vallée s'en prend à quelques axes majeurs de la démonstration concernant l'avortement, l'environnement, la science et finalement la position gouvernementale vis-à-vis du Moyen-Orient. Il reproche aussi aux auteurs de ne jamais avoir communiqué avec le

bureau du premier ministre pour recueillir sa position.

« Il n'y a aucune mention dans ce documentaire du fait que le gouvernement ait indiqué à de multiples reprises qu'il ne souhaite pas rouvrir le débat sur l'avortement », écrit par exemple l'attaché de presse qui reproche au documentaire de ne pas respecter les normes radio-canadiennes concernant l'exactitude, l'équilibre ou l'impartialité.

Le directeur Pelletier a persisté dans une première réponse. « Ce film est une démarche d'exploration cherchant à éclaircir les liens entre un lobby religieux et l'aile religieuse militante au sein du Parti conservateur et par voie de conséquence, le gouvernement fédéral, écrit-il. [...] Certes, on peut aimer ou abhorrer cette démarche, cela ne la rend pas pour autant illégitime. »

### Un refus

Un échange de lettres a suivi en octobre, avec la phrase de M. Vallée concernant ses « pires suspicions à l'égard de RC ». M. Pelletier en réfère alors à l'ombudsman. M. Tourangeau reconnaît que ce documentaire « en est un d'opinion » et il fait observer qu'il aurait dû faire entendre « le point de vue de ceux qui ne partagent pas les opinions avancées », résume le directeur.

Il ajoute : « Nous entendons donc revenir sur cette question dans les semaines qui viennent et dans cet esprit, nous souhaiterions inviter à cette émission sinon M. Stephen Harper, le représentant qu'il désignerait. Cette émission n'en serait pas une de confrontation aveugle, mais bien plutôt d'exploration et d'échanges d'idées. »

L'attaché de presse refuse l'offre en faisant valoir que de l'accepter consisterait à légitimer la première démarche. « Si RC entend aborder la question de nouveau, nous nous attendons à ce que vous mettiez autant d'efforts pour trouver des intervenants qui expliqueront l'envers de la médaille que d'efforts des intervenants biaisés contre le gouvernement la première fois, dit-il. Dans un tel contexte, nous considérerions une entrevue avec un membre du gouvernement. »

L'offre tourne court et finalement M. Vallée se tourne vers l'ombudsman, qui répète son avis initialement transmis en interne. RC « était tout à fait en droit de diffuser ce documentaire même s'il n'était pas équilibré et impartial », écrit M. Tourangeau. Toutefois, selon le sage des médias, il aurait été nécessaire de le faire en identifiant clairement la production comme « un documentaire d'opinion » et de contrebalancer sa thèse en présentant des opinions divergentes.

*Le Devoir*

« De dire que j'ai été abasourdi en prenant connaissance de son contenu serait un euphémisme. Le document contient des erreurs factuelles graves. »

Carl Vallée, attaché de presse de Stephen Harper

## 8<sup>e</sup> Festival du film brésilien

Du 28 novembre au 4 décembre, le Cinéma du Parc accueille la troisième édition du Festival du film brésilien de Montréal. En ouverture, un film à portée politique, avec la projection de *Getúlio* de João Jardim, chronique des derniers jours du président Getúlio (Tony Ramos) avant son

suicide en 1954. *The Way He Looks* de Daniel Ribeiro, film sur l'adolescence et choix du Brésil pour l'Oscar du meilleur film en langue étrangère. Autres gros morceaux : *La cité de Dieu - 10 ans plus tard*, documentaire sur l'impact du film de Fernando Mereilles sur les favelas et les acteurs. Aussi, les grands succès commerciaux brésiliens de l'année qui s'écoule.

*Le Devoir*



ZANDEL MÉDIA

Dans le premier épisode de *Missing*, Roy Dupuis joue le rôle de Sam, un détective qui enquête sur une série de disparitions, tandis que Patrick Hivon (photo) incarne la dernière victime en date, Dave, que le joueur-spectateur doit aider en faisant avancer l'intrigue.

## Bienvenue dans le suspense interactif

En recourant à de véritables images cinématographiques dans *Missing*, la barrière qui empêchait certaines personnes de s'adonner aux jeux vidéo vient d'être levée

CLAUDE LÉVESQUE

Est-ce un film, une télé-série, un jeu vidéo? Eh bien, c'est tout cela à la fois : une histoire filmée avec de vrais acteurs, en l'occurrence Roy Dupuis et Patrick Hivon, aucun effet spécial mais beaucoup d'interactivité pour le joueur-spectateur, qui doit mettre du sien s'il veut que l'intrigue se déroule et que les personnages se sortent de situations périlleuses.

*Missing*, c'est une télé-série interactive dont le premier épisode est disponible en ligne (pour 1,99\$) depuis quelques jours, en français et en anglais. Selon son concepteur Simon Tremblay, un ancien employé du géant des jeux vidéo Ubisoft, il s'agit d'un produit vraiment inédit. « On a beaucoup parlé de convergence. Il y a eu des jeux vidéo basés sur des films et des films basés sur des jeux vidéo, mais c'est resté deux industries séparées qui ne se parlaient pas. Ce qu'on a appelé des « web-séries interactives », c'étaient des trucs où on regarde pendant 95% du temps pour un clic toutes les 15 minutes. Où est la convergence? Où est le projet qui marie jeu et film dans un nouveau produit? »

M. Tremblay a fondé en 2011 une maison de produc-

tion, Zandel Média, avec l'objectif de produire ce jeu-télé-série nouveau genre.

Dans le premier épisode de *Missing*, Roy Dupuis joue le rôle de Sam, un détective qui enquête sur une série de disparitions suivies de meurtres, tandis que Patrick Hivon incarne la dernière victime en date, Dave, que le joueur-spectateur doit aider en faisant avancer l'intrigue. Il s'agit de trouver qui est le ravisseur-tueur, et surtout de découvrir son mobile. Le tournage n'a pris que quatre jours (avec 30 personnes sur le plateau, quand même!), mais la post-production et la programmation ont duré quatre mois.

Roy Dupuis explique qu'il a joué, à quelques détails près, de la même façon que dans n'importe quelle autre télé-série. « Pour moi, *Missing* est plus une télé-série interactive qu'un jeu vidéo, dit-il. Il y a vraiment une intrigue. Il y a juste des moments où on sait que le joueur-spectateur doit prendre une décision et où il faut un peu étirer. Mais c'est la même chose. »

« J'ai déjà été amateur de jeux vidéo, mais je n'en trouve plus qui viennent me chercher, poursuit l'acteur. Je fais partie de la génération qui attendait cinq ans avant d'avoir la suite

de *Myst*. C'était un monde virtuel où les puzzles étaient à la fois complexes et magiques. Je ne retrouve plus ça. »

On reproche souvent aux jeux vidéo d'être très violents. Or il n'y a ni explosions ni coups de fusil dans *Missing*. « Je ne suis pas du genre à aimer les gens plus qu'il ne faut. Ça me stresse trop, confie Patrick Hivon. Je préfère les énigmes, les jeux qui présentent des problèmes à résoudre. Quand c'est accrocheur, j'embarque souvent. »

« La violence est tout entière dans l'ambiance oppressante. J'aime les histoires avec du mystère », ajoute Roy Dupuis, qui déplore qu'on ne trouve plus guère dans les boutiques d'applications que « de l'action rapide ».

### « Bon pour tout »

« Je trouve qu'on vient d'ouvrir quelque chose qui est infini. C'est bon pour la comédie, c'est bon pour le drame, c'est bon pour tout », croit Patrick Hivon.

Ce qui semble faire l'originalité de *Missing*, c'est le fait que l'interaction est totalement intégrée à la partie filmée. On est tout le temps dans le film, sans interruption due à un chargement de données, sans qu'il y ait une « roulette qui tourne ». Simon Tremblay veut garder le secret sur les trucs

de programmation qui ont permis de réaliser cet exploit.

Selon Simon Tremblay, les gens qui ne sont pas des adeptes de jeux vidéo à qui on a proposé d'essayer *Missing* ont aimé le produit. Celui-ci est disponible pour les tablettes électroniques, mais le concepteur affirme que la technologie permettant de le faire jouer sur un téléphone ou un ordinateur est prête. Pour le lancement, Simon Tremblay dit avoir voulu s'adresser « aux nouveaux consommateurs qui sont en train de couper le câble ».

Tout en reconnaissant la grande valeur des films d'animation, le fondateur de Zandel Média croit avoir levé, en recourant à de véritables images cinématographiques, une barrière qui empêchait certaines personnes de s'adonner aux jeux vidéo.

« Le lien est plus intense avec de vrais personnages qu'avec des images de synthèse », note Roy Dupuis.

Selon Simon Tremblay, les organismes subventionnaires ne savent pas dans quelle catégorie classer un projet comme sa télé-série. Il croit pour sa part que ce genre d'œuvre offrira à l'avenir de nombreux débouchés pour les gens de cinéma.

*Le Devoir*

**GARNOTTE EN TOUTE LIBERTÉ**

**L'ANNUEL GARNOTTE 2014**

**L'ANNUEL GARNOTTE 2014**

**LE DEVOIR/BORÉAL**

Le résultat est délicieux. Un livre nécessaire pour revoir l'année et voir vers quoi on se dirige.

Marie-France Bazzo

**LE DEVOIR/BORÉAL**

Livre illustré - 120 pages - 24,95 \$  
PDF et ePub : 18,99 \$

En vente dans toutes les librairies sauf Renaud-Bray